

# Rouen magazine

n° 374

[www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

du mercredi 9 mai  
au mercredi 23 mai 2012

## Coup de collier

La lutte contre l'homophobie continue

Rouen



Square Verdrel: un projet de réhabilitation  
pour se réapproprier le square.

p.5

L'UNE DE CES DEUX PERSONNES  
EST HOMOSEXUELLE,  
MAIS TOUTES LES DEUX LUTTENT  
CONTRE L'HOMOPHOBIE. ET VOUS ?

[www.ensemblecontrelhomophobie.fr](http://www.ensemblecontrelhomophobie.fr)

## Repères

**P.4 Sacre du Printemps** : un spectacle en inauguration de Monet-Cathédrale

**P.5 Square Verdrel** : le poumon vert du centre bientôt redessiné

**P.6 Nuit des musées** : rendez-vous le 19 mai dans les musées de la Ville



© Ville de Rouen

## Actu

**P.7 Rouen national arts** : l'art contemporain fait salon

**P.8 Rugby** : les cadettes ne restent pas sur la touche

**P.9 Sylvie Lesage** : l'âme du moulin de la Pannevert

## Dossier

**P.10 à 13 Homophobie** :

Des progrès encore à faire

Le « coming-out », ils témoignent



## Histoire de...

**P.14 Passage Saint-Herbland** : l'âge d'or des passages couverts

## Naturellement

**P.15 Vaccination** : ne pas négliger les rappels

**Vitrines** : de nouveaux éclairages pour économiser l'énergie

## Mon quartier

**P.17 à 21 L'actu des quartiers** :

Graines de jardin / Ouverture de

la salle Louis-Jouvet / Fête des

solidarités / Flashmob / L'école

Pasteur joue les Warhol



© C. Cléber

## Zigzags

**P.22 à 25 Sorties** : Cinématique / Le Village en flammes /

Le Courtivore / La bonne pioche / Gul de Boa / Visite gourmande

Corneille / Jean-Christophe Rufin / Même jour, même heure

## Agenda

**P.26 à 30 Tous vos rendez-vous**  
jour par jour.

## Rouen.fr

**P.31 Musique, photo, vidéo, livres...**



©



© F. Camurcini

*Chère Madame, Cher Monsieur,*

*Savez-vous que notre ville a été l'une des places fortes de la céramique jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle ? Savez-vous que la faïence de Rouen est reconnue parmi les plus belles existantes ? Si vous méconnaissez ce pan du patrimoine historique de notre cité normande, rendez-vous au musée de la céramique installé depuis près de 30 ans au sein de l'hôtel d'Hocqueville, rue Faucon. Abrutant plus de 5 000 pièces, notre musée vient de faire l'objet d'une rénovation importante destinée à mettre davantage en valeur la richesse de nos collections. L'ensemble des salles d'exposition ont été repeintes, une nouvelle scénographie a été travaillée, des vitrines plus modernes ont été acquises, les pièces de faïence ont été restaurées et nettoyées... Au cours de votre visite, vous pourrez notamment admirer la mise en scène d'un cabinet sur le thème de la toilette ainsi que des œuvres déposées par Sèvres-Cité de la céramique et le Musée des Arts Décoratifs. Les musées de la ville de Rouen – le musée des Beaux-Arts, le musée de la céramique et le musée Le Secq des Tournelles – foisonnent de merveilles. Leurs équipes se tiennent à votre disposition pour vous les faire découvrir. N'hésitez pas également à consulter le site web des musées de la ville qui vous fournira tous les renseignements nécessaires pour organiser vos visites : [www.rouen-musees.com](http://www.rouen-musees.com)*

Valérie Fourneyron,  
Députée Maire de Rouen

## Le son deux pianos

**Printemps de Rouen** Sensation au pied de Notre-Dame: mi-concert, mi-film, *Le Sacre du printemps* inaugure en beauté l'Espace Monet-Cathédrale.



Entre concert et documentaire vidéo, Franck Saint-Cast propose une performance « sacrée ».

**D**eux juin 1912: Debussy et Stravinsky jouent ensemble, pour la première fois, la réduction pour piano à quatre mains du *Sacre du printemps*. 19 mai 2012: Ursula Von Lerber et Christian Ersblöh, professeurs de piano au Conservatoire de Rouen, interpréteront ce même ballet de Stravinsky. Un concert exceptionnel accompagné de la projection du film musical du réalisateur rouennais Franck Saint-Cast. La scène se passera à l'orée de la nuit sur le parvis de Notre-Dame et inaugurera l'Espace Monet-Cathédrale. Car l'événement, temps fort du *Printemps de Rouen*, honore ce bâtiment du XXI<sup>e</sup> siècle mais aussi le grandiose sanctuaire qui le jouxte et la partition de Stravinsky. Architecte du projet, Franck Saint-Cast a été « terriblement impressionné » par la réduction pour piano du ballet écrit pour un orchestre

symphonique: « *Le Sacre du printemps constitue l'un des piliers du modernisme musical. Sous cette forme, je le trouve encore plus fort, plus clair, plus émouvant.* » Aux yeux de Franck Saint-Cast, le mouvement et les ruptures de la composition appellent les visions, le montage. « *J'ai eu l'intuition que Le Sacre du printemps, c'était un chantier, cette musique venait de la terre, un fruit du travail des hommes. J'ai compris que cette œuvre pouvait transporter le mouvement des machines, les ouvriers dans leur geste.* » Sur grand écran, le public verra le ballet des images tournées par Franck Saint-Cast: des étapes de la construction de l'Espace Monet-Cathédrale, Notre-Dame filmée comme jamais, la virtuosité des pianistes. FC

**i** **Le Sacre du printemps** • samedi 19 mai • 22 h 30 • parvis de la cathédrale • gratuit

## Ça s'est passé



Une délégation municipale emmenée par Valérie Fourmeyron a procédé le 20 avril à un bilan d'étape des chantiers d'insertion impliquant la Ville: ce tour d'horizon passait par la Maison de l'Emploi et de la Formation, Interm'Aide Emploi et la Régie de quartier de Rouen.



Battue en finale par Bordeaux (4-2), l'équipe junior des Spiders de Rouen a été sacrée vice-championne d'Europe de roller hockey, dimanche 22 avril, devant son public, au gymnase Suzanne-Lenglen.



Déjeuner au jardin des sculptures mardi 24 avril pour les participants de l'opération « À table! », au cours de laquelle les résidents d'établissements hospitaliers ont pu créer des objets artistiques en vue de leur installation au Musée des Beaux-Arts.

## en bref

### Familles de vacances

Le Secours Populaire est à la recherche de familles d'accueil pour cet été.

L'occasion de donner à un enfant la chance de découvrir la mer ou la montagne en lui faisant partager votre maison ou votre lieu de vacances.  
**Rens. : 02 35 72 78 42 • contact@spf76.org • www.spf76.org**

### Permanence LIESSE

La prochaine permanence à l'Hôtel de Ville en langue des signes, assurée par les interprètes de Liesse, aura lieu le mardi 15 mai au Bureau polyvalent de la Direction de l'Accueil des Publics.



Le square rénové sera plus ouvert sur l'extérieur et offrira de nouveaux jeux pour enfants, de nombreuses plantations, ainsi que de meilleurs éclairages.

## Du vert à soi

**Environnement** Le square Verdrel change de visage. Le projet sera présenté aux habitants mardi 15 mai, à 20 h 30, au Musée des Beaux-Arts.

C'est enfin son tour ! Inscrit au programme général de rénovation des espaces verts de la Ville lancé en 2009, le square Verdrel aura droit, lui aussi, à sa cure de jouvence. Après la création des jardins d'Albane au pied de la Cathédrale, cette restructuration paysagère est la 2<sup>e</sup> plus grosse opération d'envergure réalisée en centre ville, à partir de l'été 2013. Le projet détaillé sera présenté en réunion publique, mardi 15 mai, à 20 h 30, au Musée des Beaux-Arts. L'équipe municipale est partie d'un double constat. D'une part, le public ne s'approprie plus le square Verdrel à cause de son absence d'intimité. D'autre part, l'accroissement anarchique des buissons ferme les allées

à la vue des promeneurs. Le projet restitue le plan du square dessiné au XIX<sup>e</sup> siècle. Il ouvre à nouveau les perspectives en dégagant les parterres et en créant de grandes pelouses qui offrent une continuité avec le parvis du Musée des Beaux-Arts. Mousses et fougères seront disposées autour des cascades. On réintroduira les bois de rhododendrons comme à l'origine. Les bordures de fleurs, dessinées en jardin à l'anglaise, délimiteront les cheminements piétonniers. La Ville repensera également la totalité de l'éclairage. Des jeux neufs seront installés pour les enfants. Pour que le square Verdrel retrouve toute sa convivialité. GF

### en bref

- **1863**, date de création du square avant celle du Musée des Beaux-Arts en 1880
- **51 %** des arbres du square sont en âge adulte avancé
- **1 175** heures d'entretien en 2010
- **1,390** millions d'euros : coût global du projet
- **10** mois de travaux

### Mais Kinougarde?!

Recherche « mamies nounous » pour petits bouts de choux. Très appréciées des parents pour leur fiabilité, leur patience et leur amour des enfants, les jeunes retraitées sont sollicitées pour

garder les enfants après l'école. Un combiné gagnant pour les retraitées qui y trouvent, en plus de l'affectif, une souplesse de rythme de vie.

**Rens. : [www.kinougarde.com](http://www.kinougarde.com) • 02 35 52 03 65**

### Fleurissons Rouen

Plus que quelques jours pour s'inscrire au concours « Fleurissons Rouen ». Vous avez jusqu'au 31 mai pour déposer votre candidature sur internet et tenter de décrocher le prix en septembre.

# Répères



## On fait nocturne !

À l'occasion de la Nuit des Musées qui se déroule le samedi 19 mai, les musées de la Ville proposent des animations, des ateliers, des visites guidées exceptionnelles.

Comme ici au Musée de la Céramique rénové pour découvrir le cabinet de toilette, la table dressée des desserts ou encore les chinoiseries. Programme détaillé dans l'agenda.

### La magie Opéra



Les équipes de l'Opéra de Rouen – Haute-Normandie vous ouvrent leurs portes le samedi 12 mai à l'occasion de l'opération « Tous à

l'Opéra ». Sixième édition du genre, cette journée unique qui permet au grand public, et notamment aux jeunes spectateurs, de découvrir l'envers du décor, est placée cette année sous le signe de la passion. Fil conducteur : *La Traviata* de Giuseppe Verdi, dernière production au programme de l'établissement. Partez en coulisses, accompagnés des « mains » de l'opéra et glissez-vous dans la peau d'un créateur le temps d'un atelier, à choisir parmi quatre (scénographie, mise en scène, costumes ou chant).

**Tous à l'Opéra • samedi 12 mai • à partir de 8 ans • 10 h 30 ou 14 h 30 • sur réservation au 02 35 98 50 98 • Rens. : [www.operaderouen.fr](http://www.operaderouen.fr)**

### et aussi



## Sports à tester

Dans la perspective des Jeux olympiques et paralympiques, la Ville lance « Le Mercredi des Jeux » ! En collaboration avec plusieurs clubs rouennais, cette opération initie gratuitement les enfants de

6 à 13 ans valides et les personnes en situation de handicap, de 6 ans à l'âge adulte. Mercredi 23 mai au gymnase Pélissier, de 13 h 30 à 16 h 30, ils goûteront au tennis de table, à la gymnastique ou encore à la lutte.

## La Halle aux artistes

**Rouen national Arts** Du 6 au 20 mai, la Halle aux toiles accueille 228 œuvres pour la 1<sup>re</sup> édition de Rouen national Arts. Un panorama des artistes normands d'aujourd'hui.

Sachant qu'ils sont 114 artistes à avoir accepté l'invitation et que chacun d'entre eux amène sous son bras 2 œuvres, le calcul est vite fait : cela fait... beaucoup ! Pour son lancement, le salon, « *mis sur cheval* » par l'association Rouen national Arts en partenariat avec la Ville, n'a pas voulu faire les fonds de tube... Car outre le nombre, le rendez-vous de mai mise aussi sur la qualité. Parmi les peintres, on reconnaîtra Marcel Cramoysan, Claude Gaignou, Jean Bréant, Léon Gambier, Marcel Peltier, Gaston Sebire et Roland Lefranc. Une manière de rendre hommage à tous ces chers disparus, Normands de renom qui ont marqué la palette de leur époque. Mais le salon se veut aussi et surtout un miroir de l'art d'aujourd'hui avec des grands talents tels Bernard Vincent, Christophe Ronel, Dominique Vervisch, Christian Sauvé sans oublier un détour par les sculpteurs Françoise Abraham, Pierre Baudean, Dominique Denry, Jacques Maistre, Jean-Philippe Vatier. Et bien



© J. Blézet

Le tableau « Cavalier au galop » de Jacques Blézet sera présenté au salon Rouen national Arts.

d'autres... Ce sont sept galeries de la région – dont Rollin et l'espace de la Calende – qui ont veillé à opérer un choix le plus ouvert possible afin de ne pas confiner les visiteurs dans un

mouvement artistique ou un autre. À vous de voir... HD

**1<sup>er</sup> salon Rouen national Arts**  
 • du 6 au 20 mai • Halle aux toiles • entrée libre • de 10h à 19h

## étaussi

### Goût nature

Pour la 4<sup>e</sup> fois, l'association Champ de courses des Bruyères Ensemble relaie la manifestation nationale la Fête de la nature via un événement sur le site de l'ancien hippodrome de Rouen. L'édition 2012 se tiendra dimanche 13 mai, de 10h à 18h, sur le thème « Drôles d'oiseaux ». Des oiseaux à observer au gré des parcours du Groupe ornithologique normand. Des oiseaux en matériaux plastiques récupérés, créés par Jean-Claude Anquier, qui orchestrera un atelier. Des oiseaux humains avec les démonstrations de parapente du club Normandie Vol Libre. La journée permet aussi de fabriquer des nichoirs et des masques d'oiseaux, et de découvrir le jardinage écologique. Accès gratuit.

**Rens. : 02 35 62 04 19**

## Un Tour en sécurité



Pour que la venue du Tour ne tourne pas au drame, il convient de respecter quelques règles de sécurité rappelées par la Société du Tour : • restez derrière les barrières de sécurité s'il y en a • respectez les consignes données par policiers, gendarmes et signaleurs • tenez vos enfants constamment par la main • soyez très prudent lorsque vous ramassez des cadeaux distribués par la caravane publicitaire • tenez vos animaux en laisse et loin du bord de la route • écartez-vous le plus possible de la chaussée • ne changez pas

d'emplacement au dernier moment • ne courez pas à côté des coureurs. D'ailleurs, ne courez pas. Tout simplement • n'aspergez pas les coureurs • n'agitez pas de banderoles au-dessus des coureurs • photographes ou vidéastes, faites vos prises de vue en retrait de la chaussée.



28

## Cadettes en vedettes

**Rugby féminin** Voué à former des joueuses âgées de 15 à 18 ans, un Centre d'entraînement départemental de rugby féminin va entrer en activité en septembre.

L'AS Ruc (Association Sportive Rouen Université Club) porte haut les couleurs du rugby féminin. Et l'équipe des seniors, actuellement en Fédérale 2, entend accéder à l'élite (le Top 10) d'ici à 5 ans au plus. Pour préparer l'avenir, le club lance une structure de formation novatrice et unique en Haute-Normandie : le Centre d'entraînement départemental de rugby féminin (CEDRF), créé en partenariat avec le Comité départemental 76 de rugby. Le projet est mis en œuvre par Anaïs Bucaille (*notre photo*), 26 ans,

qui évolue sous le maillot de l'AS Ruc depuis 6 ans. Elle développe l'action dans le cadre de son Diplôme d'État de la jeunesse, de l'éducation populaire et du sport. Le CEDRF commencera à fonctionner à la rentrée, avec un maximum de 12 joueuses, de la catégorie U18 (de 15 à 18 ans). Concentrer sur un même site ces cadettes doit permettre de construire des joueuses capables d'évoluer au plus haut niveau. La formule privilégie la réussite scolaire, avec un emploi du temps aménagé intégrant 8 heures de pratique du



ballon ovale par semaine. Suivi médical individualisé à la clé. FC

## Sport en 3D

**Triathlon** Les 12 et 13 mai, c'est Triathlon de Rouen à l'Île Lacroix. Une discipline plus accessible qu'il n'y paraît.

Non, enchaîner une épreuve de natation, un circuit à vélo et une course à pied ne requiert pas nécessairement une grande endurance. Du moins pas dans le format adopté par le club du Rouen Triathlon pour sa 20<sup>e</sup> édition. « *Nous voulons faire découvrir un sport ludique sur de petites distances* », explique Raynald Letouq, membre du club. C'est donc une ambiance festive qui va présider à la pasta party du samedi soir et, le lendemain, aux épreuves en relais ouvertes aux familles, salariés ou étudiants. Mais pas seulement : par le biais du sport, le club s'engage. En matière de santé, par la tenue d'épreuves handisport et d'un colloque de médecine et du sport. Socialement, en organisant pour les jeunes un Triathlon Avenir à la Piscine Salomon le 16 mai. Et sur la voie du



Pendant les épreuves de triathlon, la circulation devrait être coupée sur l'Île Lacroix.

développement durable : le Triathlon de Rouen a obtenu le très exigeant label décerné par le Comité national olympique et sportif français (CNOSF). Une

belle performance de tri... athlon. CF

**Triathlon de Rouen • les 12 et 13 mai à l'Île Lacroix • [www.triathlonderouen.com](http://www.triathlonderouen.com)**

## en bref

### Agir pour le Sahel

Afin de lutter contre la sécheresse qui sévit dans la région du Sahel,

le Secours Catholique démarre une campagne de sensibilisation sur la famine imminente que vont subir les populations. Un appel aux dons est lancé. **Rens. : 02 35 72 76 44 • [www.secours-catholique.org](http://www.secours-catholique.org)**

### Perturbations du métro

Attention, la ligne Technopôle sera perturbée du 9 au 11 mai. De 21 h 30 à la fin de service, il n'y aura pas de trafic entre les stations Europe et Technopôle. Des navettes seront mises en place.

## portrait



## L'être de mon moulin

**Sylvie Lesage** Cheville ouvrière de la sauvegarde du moulin de la Pannevert, Sylvie Lesage se met en quatre pour ce monument dont sa famille est la dépositaire.

**M**algré son origine, qui remonterait à 1199, le moulin de la Pannevert n'est pas classé Monument Historique. La préservation et la valorisation de ce témoin de l'activité industrielle le long du Robec reposent sur les frêles épaules de Sylvie Lesage, fille de la propriétaire des murs : pharmacienne de son état, elle est aux petits soins pour ce patrimoine familial. « *Quand je suis née en 1955, mon grand-père avait acquis trois ans auparavant le moulin, qui jouxtait sa confection de blouses de travail. Mon père a pris la suite avec une confection de mode enfantine. On entreposait dans le moulin tous les tubes de tissu. Je me souviens de ce bric-à-brac.* » Devant le niveau de dégradation du bâtiment s'est constituée en 2004 l'Association pour la sauvegarde du moulin de la Pannevert, présidée par Sylvie Lesage. Une quarantaine d'adhérents, sympathisants et amis, défendent la cause du site. Parmi eux, une dizaine de béné-

voles se mobilisent pour mener à bien les travaux de réhabilitation. Couverture et réfection de deux murs en 2005, intervention d'urgence sur la charpente deux ans plus tard, réfection en 2009 d'une poutre en fonte soutenant l'axe intérieur... Étape spectaculaire de la remise en état, le démontage des pales et des rayons de la roue : « *un chantier titanesque pour nous* » dit Sylvie, réalisé en 2010 puis 2011. « *La roue est l'emblème du moulin. Nous allons la reconstruire pour l'esthétique, pour les promeneurs. Mais avant, nous devons restaurer le vannage. Après, il faudra créer un auvent pour la protéger tout en la cachant le moins possible aux regards. La rénovation est un éternel recommencement*, confie Sylvie Lesage. *Il faut de la persévérance pour relever ce challenge.* » Surtout quand, comme Sylvie, on est mère de trois enfants et engagée dans plusieurs structures : membre de l'Amhi (Association du musée de l'homme et de l'industrie), membre du

conseil de quartier Grieu/Vallon Suisse/Saint-Hilaire, administratrice de l'association des Amis de l'église de Saint-Martin-aux-Buneaux, administratrice de l'Association régionale des amis des moulins (Aram). Sylvie donne aussi de son temps pour ouvrir les portes du moulin aux visiteurs (individuels et groupes, à la demande). Le deuxième week-end de mai, à l'occasion de la fête préparée par son association, elle sera forcément au four et au moulin. FC

**Fête de l'Association pour la sauvegarde du moulin de la Pannevert • samedi 12 et dimanche 13 mai • de 11h à 18h • balades à poney, brocante, buvette, exposition, conférence de Lucien-René Delsalle (samedi à 16h), concert (dimanche à 16h) • gratuit • Rens. : 06 14 09 76 13 • [www.moulindeapannevert.over-blog.com](http://www.moulindeapannevert.over-blog.com)**

## Droits devant!

**Egalité** La Journée internationale de lutte contre l'homophobie qui se tient le 17 mai est l'occasion pour la Ville et les associations de rappeler que les citoyens ne sont pas encore tous égaux en droits.

Sur l'affiche, deux jeunes gens en jean et en pull bleu sur un fond chocolat. L'un d'eux est homosexuel, mais ils luttent ensemble contre l'homophobie. Cette affiche, vous la verrez en ville pendant une semaine, du 9 au 16 mai. LGBT Droits de Cité est à l'origine de cette campagne. L'association a reçu le soutien de la Ville pour la diffuser sur la commune. Ses objectifs sont multiples. Il s'agit de sensibiliser le grand public et les jeunes aux exclusions et aux violences dont sont toujours victimes les personnes homosexuelles, de sortir des stéréotypes et de revendiquer une égalité de droits. « Il faut travailler toujours et encore afin que les personnes homosexuelles puissent obtenir les mêmes droits que les autres citoyens », souligne Hélène Klein, adjointe en charge de la Lutte contre les discriminations. Il faut avancer sur le mariage, sur l'homoparentalité. Il faut un droit nouveau. L'homophobie est l'une des



Sur ce T-shirt, plusieurs messages : « victimes d'inégalités », « exclus », « sous les injures », « sujet au



18 discriminations reconnues par la Halde (Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité). La campagne d'affichage "Ensemble contre l'homophobie" est une pierre supplémentaire au travail entrepris par l'équipe municipale dans ce domaine. Depuis deux ans, la Ville intègre à la cérémonie officielle les associations homosexuelles qui, au même titre que les autres, déposent une gerbe au Palais de Justice en mémoire aux homosexuels, hommes et femmes,

déportés pendant la Seconde Guerre Mondiale. Depuis trois ans, nous célébrons en mairie les Pacs pour les couples homosexuels. La cérémonie se déroule comme celle d'un mariage, à la différence près que l'on parle de "partenaire" et non de "conjoint". Dès novembre 2009, Valérie Fourneyron a signé l'appel en faveur du mariage de personnes de même sexe, lancé par Hélène Mandroux, maire de Montpellier. Depuis 2009, la Ville est également représentée lors de la

### en bref

#### ► TÊTES D'AFFICHE

Pendant cette semaine de sensibilisa-

tion, LGBT Droits de Cité, en partenariat avec l'Omnia, organise trois projections. Le 11 mai, à 20 h, le public pourra voir le court métrage « Tête froide », réalisé par Nicolas Mesdom (2011), suivi de « Week-end », film signé d'Andrew

Haigh, sorti en mars. Samedi 12 mai, à 20 h, seront présentés « Gelée précoce » de Pierre Pinard (1999) et « Le gai tapant » d'Hélène Barbé, sorti en 2010. Cette programmation s'achèvera dimanche 13 mai, à 15 h 30, par « The Kids

1992

date à laquelle l'homosexualité n'est plus considérée comme une maladie mentale par l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé)



rejet », « malgré les malentendus » et « amoureux ».

*Marche des Fiertés.* » Cette année encore, une grande bache sera installée sur le fronton de l'Hôtel de Ville, du 10 mai au 17 mai. Un message supplémentaire, adressé à tous les Rouennais, dans le cadre de la lutte contre l'homophobie dans laquelle la municipalité est engagée. Pour que soit respecté l'article 1<sup>er</sup> de la Constitution de 1789 qui affirme que « *Les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droit* ». GF

*are All Right* » (photo à droite), film de Lisa Cholodenko avec Annette Benning et Julianne Moore. Chaque programmation sera suivie d'un débat. Vendredi, les associations présentes parleront de l'homosexualité d'aujourd'hui et feront égale-

## On en parle



Plusieurs associations sont présentes à Rouen et dans son agglomération pour informer, aider et soutenir les personnes homosexuelles, mais également hétérosexuelles qui souhaitent lutter à leurs côtés contre l'homophobie. Quelques adresses utiles :

- **LGBT Droits de Cité (Lesbiennes, Gays, Bisexuels et Transgenres)** : [www.ensemblecontrelhomophobie.fr](http://www.ensemblecontrelhomophobie.fr) • <http://lgbt.droitsdecite.free.fr/> • [lgbtdc@gmail.com](mailto:lgbtdc@gmail.com)
- **Gaynormandie** : 07 77 91 29 92 • <http://asso.gaynormandie.com> • [asso@gaynormandie.com](mailto:asso@gaynormandie.com)
- **SOS Homophobie** : [www.sos-homophobie.org](http://www.sos-homophobie.org) • 0810 108 135 • [sos-rouen@sos-homophobie.org](mailto:sos-rouen@sos-homophobie.org)
- **Escalier LGBT** : [www.facebook.com/profile.php?id=100000492498696](https://www.facebook.com/profile.php?id=100000492498696)
- **Aides (Association de lutte contre le sida et les hépatites)** : 32 rue aux Ours • Tél. : 02 35 07 56 56 • [www.aides.org](http://www.aides.org)
- **Sneg (Syndicat national des entreprises gaies)** : [normandie@sneg.org](mailto:normandie@sneg.org)

## Qu'est-ce que l'homophobie ?

L'homophobie désigne la peur, la haine, la désapprobation envers l'homosexualité, et par conséquent l'intolérance, le mépris, les préjugés, les attitudes négatives, les aversions et les discriminations à l'encontre des personnes homosexuelles ou supposées l'être. L'homophobie est une discrimination reconnue par la Halde au même titre que le racisme, la xénophobie ou encore le sexisme. Elle est à ce titre punie de trois ans d'emprisonnement et de 45 000 euros d'amende lorsque, selon le Code pénal (art. 255-1), elle consiste par exemple, à refuser la fourniture d'un bien ou d'un service, à entraver l'exercice normal d'une activité économique, à refuser l'embauche, à sanctionner ou à licencier une personne, en raison de son orientation sexuelle.



ment un point sur l'homophobie. Samedi, les échanges avec le public porteront sur l'évolution des droits des personnes homosexuelles. Dimanche, il sera question de l'homoparentalité. Chaque séance est au tarif habituel du cinéma.



## La vie en face

**Alter ego** Comment se construire avec son homosexualité, l'assumer, la révéler ou pas à son entourage... Si les mentalités évoluent, les témoignages de Florence, Thierry, Yann, Pascal et Michel montrent que beaucoup reste à faire pour une acceptation totale.

Florence

J'ai senti rapidement que mon fils aurait une orientation sexuelle différente. Je l'ai appris par le collègue qui m'a convoquée pour me dire que mon fils était homosexuel. J'ai répondu « Et ? ». Mon fils est rentré à la maison en larmes car il aurait préféré que je l'apprenne de sa bouche. Pour moi, l'amour et le bonheur priment sur tout le reste. C'est pour ça qu'accepter l'homosexualité de mon fils ne m'a jamais posé de problème. Comme la société n'a préparé ni les parents ni les enfants à un autre amour possible, l'amour filial est crucial. Il est déjà difficile pour l'enfant d'accepter son homosexualité. Il faut surtout que les parents montrent qu'il n'y a aucun jugement, qu'il reste à part entière leur enfant ! J'ai aidé mon fils en le rassurant, en lui disant que ça ne changeait rien à ce qu'il était, qu'il était une per-



sonne avec son identité. Mon fils se voyait marié, avec une maison, des enfants. Tout le travail a été de lui faire comprendre qu'il n'avait pas à renoncer à tout ça, qu'il avait des passions, qu'il

serait un consommateur, un citoyen, qu'il aurait un métier comme tout individu. Il n'y aucune différence ! Aujourd'hui, il a 22 ans, il vit bien, comme n'importe quel jeune de son âge.

Thierry, Anthony et Virginie

Thierry : « Je me suis marié à 18 ans, j'ai eu Virginie à 19 ans et Anthony à 23 ans et j'ai divorcé 9 ans après pour incompatibilité d'humeur. Quelques années plus tard, je suis tombé amoureux d'un homme. On se dit alors que c'est

*un amour impossible à vivre par rapport à ses proches ! Je me suis fait aidé par Act-Up pour pouvoir d'abord le dire à la mère de mes enfants, à mes amis proches, des gens qui sauraient être des soutiens pour mes enfants quand je leur révélerais mon homosexualité.*

*L'annonce a été très courte et directe. »*  
Virginie : « J'avais 12 ans quand mon père me l'a appris. J'ai été très déçue car j'avais un idéal de parents, je pensais que mes parents se remettraient ensemble un jour. J'ai pleuré parce que mon père n'était pas dans la norme de cet idéal. Rapidement, j'ai eu besoin d'en parler avec mes copines qui l'ont très bien pris. Longtemps, je n'ai pas voulu voir mon père avec un homme. Aujourd'hui, ça ne me dérange pas. J'attends maintenant qu'il trouve quelqu'un à son pied. Mais les bisous, les gestes tendres de mon père avec un autre homme me gênent encore. »

Anthony : « J'avais 8 ans à l'époque de l'annonce. J'ai grandi en intégrant l'homosexualité de mon père de façon très naturelle. Que mon père soit avec une femme ou un homme, ce qui est important pour moi c'est l'amour qu'ils partagent. »





### Yann

J'ai découvert mon homosexualité à l'âge de 11-12 ans quand j'ai compris que certains garçons de ma classe suscitaient en moi des émotions particulières par rapport aux filles qui me laissaient de marbre. Tout le collègue était convaincu que j'étais gay alors que c'était loin d'être évident pour moi. Je me suis pris des rafales de vanes blessantes et méchantes, c'était horrible ! Aujourd'hui, je leur dis merci car apprendre à encaisser les insultes et à gérer les coups bas m'a forgé le caractère. Au lycée, le climat a changé. On se moquait complètement du fait que je sois gay ou non. J'ai terminé mon acceptation en 1<sup>re</sup>, quand j'ai compris que j'étais tombé vraiment amoureux d'un garçon de ma classe. J'ai accepté le fait d'être gay, tout en décidant de rester caché jusqu'à l'âge de 24 ans où j'ai pris mon premier appartement. Je n'ai jamais rien dit à mon père car il a eu à plusieurs reprises des remarques purement homophobes qui m'ont fait froid dans le dos. Il est aujourd'hui décédé. Je ne saurai jamais s'il l'a su. Je n'en ai parlé à ma mère qu'à 26 ans. Le fait que mes collègues me posent la question au travail et que mon homosexualité ait été très bien acceptée m'a décidé à le lui dire. Ma mère a réagi en me disant qu'elle le savait depuis longtemps, que ça ne changeait rien pour elle, mais qu'elle attendait que cela vienne de moi. Depuis, cela nous a rapprochés. Indéniablement. Il faut être soi-même car il n'y a rien de pire que de vivre en désaccord avec ce que l'on est.

### Michel et Pascal

Nous vivons ensemble depuis 25 ans. Nous devons même être parmi les plus anciens Pacsés de France puisque nous l'avons fait dès que la loi a été votée, en octobre 1999. Nous avons acheté la maison en 1994 et à l'époque, Pascal travaillait à ERDF et bénéficiait de tarifs préférentiels. Il devait justifier chaque année de sa situation familiale et nous avons renvoyé un certificat de concubinage qui n'a jamais été accepté par l'entreprise ! Donc, pendant cinq ans, jusqu'au Pacs, Pascal a vu ce droit, accordé aux agents, supprimé, parce qu'il vivait avec un homme ! Et depuis 1995, il a été mis au placard ! Dans la vie courante, nous n'avons pas ce type de problème. Tout le monde ici nous connaît, nous vivons notre couple ouvertement, sans aucun tabou. Mais on ne laisse pas passer les plaisanteries. On recadre les gens avec gentillesse. On fait partie d'un club de tarot qui décale même les parties quand c'est le week-end de la Gay Pride ! Nous nous embrassons, nous nous tenons par la main pendant la Gay Pride et le 17 mai, lors de la Journée internationale de la lutte contre l'homophobie. Nous le faisons volontairement pour faire réagir les gens. Nous sommes bien loin du Québec où il y a une très grande tolérance, une fantastique ouverture d'esprit ! On a l'impression que les jeunes n'éprouvent plus le besoin de se battre pour faire avancer les choses. Oui, il y a eu le Pacs. Mais cela ne suffit pas pour les militants que nous sommes. Loin de là !



# Histoire de...

## de temps en temps

1912



De par son emplacement, la place Eau-de-Robec avait également pris pour nom place du Pont-de-Robec pendant la Révolution.

2012



La place a été rebaptisée après le Lieutenant Aubert, pompier né à Paris. Résistant, il fut arrêté, interrogé, puis exécuté le 23 août 1944.

## passé-temps Passages couverts



magasin Phildar, la chemiserie Roger, le magasin de photo Saint-Herbland, l'école Pigier et un marchand de cadres et de tableaux. GP

## à la loupe



Réponse dans le passé-temps n° 375

Comme Paris, Rouen a eu ses passages couverts, ouverts au XIX<sup>e</sup> siècle. Il en reste quelques vestiges dans le haut de la rue de la République (fermé), et, près du Gros-Horloge (tronqué depuis l'agrandissement du magasin Monoprix). Deux autres passages subsistent dans les mémoires : le passage de la Cour des Comptes et le passage Saint-Herbland. Le premier, entre les

rues Saint-Romain et des Carmes, sera bientôt rouvert, mais à l'air libre. Le second formait un coude entre les rues des Carmes et du Gros-Horloge, au rez-de-chaussée de l'actuel grand magasin du Printemps. Ce passage construit en 1826, à l'emplacement de l'église Saint-Herbland, démolie en 1824, et autour de la Maison (disparue) des Orfèvres, a été supprimé dans les années 1960. Il abritait le

## en bref

➤ **Bourvil revit**  
500 places sont à réserver au plus vite auprès de la Maison des

aînés pour le spectacle « C'était bien... Bourvil » à la Halle aux toiles le 22 mai à 15h. Sur scène, Yannick Dumont et « les Cracks » revisitent les plus grands moments du comédien. Culte!  
Rens. et inscriptions : 02 32 08 60 80

➤ **Chemins de Compostelle**  
L'association Sur les chemins de Compostelle tient sa réunion publique sur ses itinéraires le 19 mai à 10h à la maison de quartier Jardin des plantes.  
Rens. : [compostelle.276@orange.fr](mailto:compostelle.276@orange.fr)

## Piqûre de rappel

**Vaccination** Les Français, en particulier les adolescents et les jeunes adultes, négligent l'importance des vaccins. Un enjeu de santé publique.

D'après le Baromètre Santé 2010 de l'Inpes (Institut national de prévention et d'éducation pour la santé), près d'une personne sur cinq estime ne pas être à jour de ses vaccinations. Pire : chez les adolescents et les jeunes adultes, la moitié ignorent la nature de leur dernier vaccin. Or pour protéger toute une vie, plusieurs rap-

pels sont nécessaires. Ainsi, la vaccination contre la diphtérie, le tétanos et la poliomyélite (DTP) requiert un rappel vers 16-18 ans puis tous les 10 ans. Pour la coqueluche, il faut un rappel vers 11-13 ans puis un entre 26 et 28 ans. Autre inquiétude, certaines maladies dites infantiles sont considérées à tort comme bénignes. C'est le cas de la rougeole et de la varicelle, qui exposent à des complications graves. En outre, on ne dira jamais assez aux jeunes parents à quel point leur vaccination est essentielle pour protéger les enfants à naître ou les nourrissons contre la varicelle, la rubéole et la coqueluche. FC



[www.semaine-vaccination.fr](http://www.semaine-vaccination.fr)  
et [www.mesvaccins.net](http://www.mesvaccins.net)

## bienvu

Toute la lumière sur l'éclairage

L'Ademe (Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie), la Chambre de commerce et d'industrie de Rouen et la Chambre de métiers et de l'artisanat lancent l'opération « Commerçants éclairés ». Cette initiative a pour but de sensibiliser ces derniers aux économies d'énergie à réaliser. Gros poste de consommation, l'éclairage des vitrines et des boutiques représente de 20 % à 80 % de la facture d'électricité. Cette opération permet d'aider les commerçants et les artisans à rénover leur éclairage en adoptant un autre beaucoup moins énergivore. La marche à suivre est simple. Il suffit de constituer un dossier avec l'aide des conseillers de la Chambre de commerce ou de la Chambre de métiers et de le déposer avant le 26 juin. Un jury examinera les projets et sélectionnera 20 lauréats. Ces derniers pourront bénéficier d'une prise en charge de la rénovation de leur éclairage.

Contact : CCI de Rouen : Héléne Morvant au 02 32 39 41 81 et Chambre de métiers et de l'artisanat 76 : Bruno Lemière : 02 32 18 23 23

## enclair

La Quinzaine du commerce équitable se déroule du 12 au 27 mai.



**Lou Crevel,** membre d'Artisans du Monde pour l'éducation et le développement

Qu'est-ce le commerce équitable ?

C'est un commerce basé sur des échanges plus justes qui assurent aux producteurs un salaire leur permettant de vivre dignement, à savoir se loger, se nourrir, se soigner, s'habiller et éduquer leurs enfants.

Quelles manifestations sont prévues à Rouen pour cette Quinzaine ?

Le 12 mai, nous organisons des activités ludiques, des dégustations et une exposition à la boutique d'Artisans du Monde. À 17h, le même jour, un apéro-

débat a lieu au café de l'Époque. Le 20 mai, nous invitons tous les Rouennais à un pique-nique équitable dans les jardins de l'Hôtel de Ville, à partir de 12h30. Chacun amènera quelque chose à manger et nous proposerons des dégustations à notre buvette.

Pourquoi acheter équitable ?

Il s'agit de remettre l'homme au cœur des échanges et non de le laisser au service de l'économie. Nous sommes tous responsables de ce qu'on achète. À nous de choisir une société de consommation plus raisonnée qui s'inscrit dans un développement durable.

Artisans du Monde : 82 rue de la République • Tél. : 02 35 98 22 10 du mardi au samedi (10h-13h, 14h-19h)



## en bref

➔ Permanences à la Maison des associations : France Bénévolat : 14 et 21 mai (13h30-

16h30) • AFS : 15 mai (10h30-16h30) • Nouveau monde : 23 mai (13h30-15h30) • Emplois seniors : 10 et 17 mai (9h-12h) • Mouvement du nid : 14 et 21 mai (14h30-16h) • Asti : 15 et 22 mai (9h-12h)

## ➔ Foire à tout

La grande saison des foires à tout continue dans les quartiers de la ville : le samedi 12 mai à la Grand'Mare. Le 20 mai, ce sera au tour de l'île Lacroix d'organiser la sienne.



LE PRINTEMPS DE ROUEN

# JAZZ EN TERRASSE

vendredi 25 mai 2012

The Hi Phonics  
Place du Vieux-Marché

Papanosh  
Espace du Palais

Totem  
Place de la Pucelle

Electro Deluxe  
Jardins de l'Hôtel de Ville  
à partir de 21h

Dodeskaden  
Place de la Calende



Gratuit, à partir de 18h

[www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)



OMNIA



JAZZ

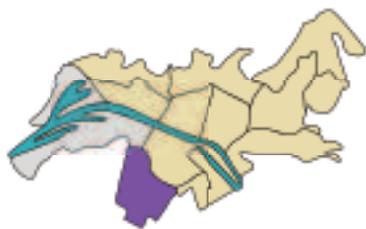
Le 3 pucelle  
de Gie



bleu



ville de rouen - 06 - illustration : © emmanuel lemer - 0612

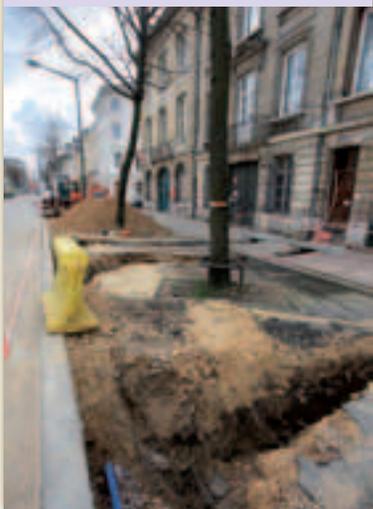


## Lopin de campagne

**Graines de Jardin** Le Jardin des Plantes sera le théâtre (de verdure) du 4<sup>e</sup> festival Graines de jardin, le dernier week-end de mai. Recommandé, naturellement.

### Rangée de voitures

Après le renouvellement des canalisations d'eau, le stationnement ! Tel est le nouveau chantier qui est en train de modifier le visage de l'avenue Flaubert. D'un montant d'environ 100 000 €, financés par la Ville sur le budget participatif du conseil de quartier Pasteur, les travaux ont ciblé le stationnement désorganisé de l'avenue. Pas de changement pour les emplacements réservés aux livraisons. Seules sont concernées les autres places, les voitures ne pouvant plus se garer en épi, mais uniquement en bataille. Ce réaménagement permet aujourd'hui d'augmenter la capacité de stationnement de cette artère très fréquentée qui relie le centre ville à la Préfecture. Parallèlement à ce chantier, les services municipaux ont remis à neuf les zones de trottoir dégradées. Trottoirs qui, à la demande des riverains, des commerçants et des conseillers de quartier, conserveront leur pavage.



Astuces et conseils de professionnels à volonté pour vos plantations lors de Graines de jardin.

L'écrin de verdure qu'est le Jardin des Plantes se prépare à recevoir plus de 45 000 visiteurs les 26 et 27 mai : le festival Graines de jardin, 4<sup>e</sup> du nom, toujours aussi gratuit, se déploie au sein du poumon vert de Rouen. « *Le jardin vagabond* », voilà le thème de l'édition 2012, portée par la Crea en partenariat avec la Ville et différentes communes de l'agglomération. Une dizaine d'ateliers animés par des jardiniers municipaux éclaireront le public et lui apprendront l'art floral, la taille des arbustes... Niveau décor, quatre jardins éphémères de 100 m<sup>2</sup> matérialiseront le thème du jardin vagabond (les plantes sauvages régneront en maîtresses). Quatre villes, dont Rouen, ont uni leurs efforts pour dessiner ces espaces. Une bourse aux plantes per-

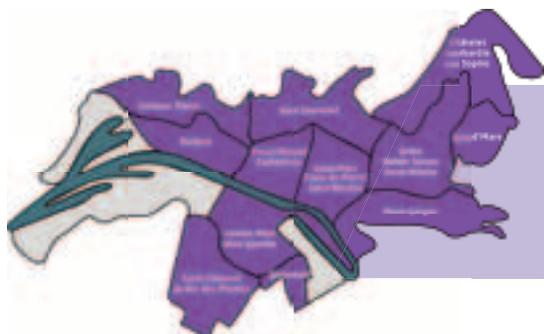
mettra de vendre, acheter à prix très attractifs ou troquer végétaux, objets insolites et outils. Du côté du village des exposants, une quarantaine de producteurs professionnels se mobilisent. La fête Graines de jardin comprend son lot d'animations de spectacle vivant. Le rassemblement promet de la poésie et du divertissement : une artiste et son violoncelle nichés dans un hamac suspendu aux branches d'un arbre (« *Ailleurs* » par la cie de Si de La), des épouvantails espiègles et acrobates déambulant parmi la foule (cie Acta Fabula), des hommes-oignons bondissants (cie Cosmos). FC

**4<sup>e</sup> festival Graines de jardin** • samedi 26 et dimanche 27 mai • de 10h à 20h • Jardin des Plantes • gratuit • Rens. : [www.la-crea.fr/graines-de-jardin-de-la-crea.html](http://www.la-crea.fr/graines-de-jardin-de-la-crea.html)

### Conférence

L'Association France spondylarthrite et l'ACSAC (Association contre la spondylarthrite ankylosante et ses conséquences) proposent une conférence sur cette affection qui se manifeste par des douleurs

inflammatoires dans le dos, un raidissement articulaire, une atteinte de la cage thoracique qui peut entraîner une insuffisance aortique.  
**12 mai • 10h • Pavillon Derocque, CHU de Rouen • gratuit • Rens. : 02 35 98 72 86 ou 02 35 61 17 54**





## Jouvets, j'y vais

**Hauts-de-Rouen** Les travaux de rénovation de la salle Louis-Jouvets à peine achevés, elle étrenne sa nouvelle vocation en accueillant un spectacle de cabaret.



Lourde tâche que celle de la compagnie Le Jardin des planches, qui ouvrira le bal de la programmation à la salle Louis-Jouvets.

La salle Louis-Jouvets traverse le premier printemps de sa seconde vie : l'équipement municipal sort tout juste du chantier de réaménagement qui l'a transformé à la fois en un lieu de résidence d'artistes et en un espace de diffusion de spectacles. Ainsi la salle Louis-Jouvets devient-elle le binôme du Théâtre de la Chapelle Saint-Louis, en charge de sa gestion. « Outil de travail pour les compagnies, cette salle aura la particularité de permettre aux habitants du plateau d'expérimenter des pratiques artistiques », indique Catherine Dété, directrice du Théâtre de la Chapelle Saint-Louis.

Nous voulons l'ouvrir au maximum à la population pour rapprocher citoyens des Hauts-de-Rouen et créateurs de passage. » Si le mois de retard pris dans les travaux a conduit à reporter la soirée d'ouverture au mois de septembre, la salle Jouvets a déjà pris à bras le corps son nouveau rôle. La Cie Les Piqueurs de glingues vient de s'y établir, cette résidence débouchant sur la création du spectacle *Les culs de plomb* (donné le 2 juin à la Chapelle Saint-Louis dans le cadre du festival Art et déchirure). Il revient à la Cie Le Jardin des planches d'assurer la première représentation programmée : le

cabaret satyrique *C'est déjà bien assez* arrive le 20 mai. Deux comédiens et un musicien se partagent la scène dans cette œuvre conçue à partir de 15 sketches de Karl Valentin (1882-1948). Une rencontre avec les textes d'une figure du cabaret allemand, précurseur du théâtre de l'absurde. Les deux acteurs se débattent dans un univers burlesque, avec pour partenaire de jeu la musique, composée spécialement et interprétée au piano. FC

**i** C'est déjà bien assez • 20 mai • 17 h • Salle Louis-Jouvets • 14 € (TR 10 €, 6 €) • Rens. : 02 35 98 45 05 • 10 places à gagner en page 29

## en bref

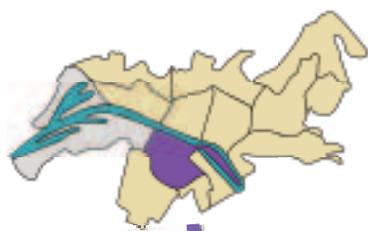
### Palmarès du livre de jeunesse

La parisienne Betty Bone a été désignée lauréate de la catégorie *Auteur*,

illustrateur par le jury du Festival du livre de jeunesse mardi 10 avril. Du côté des *Maisons d'édition*, c'est la Nantaise MeMo qui remporte le premier prix. Prochain rendez-vous du festival du 29 novembre au 2 décembre à Rouen.

### Conférence

Mercredi 23 mai, se tiendra, à 18 h 30 à l'Hôtel des sociétés savantes, une conférence sur l'industrie du cuir en Seine-Maritime animée par Natacha Richer, Doctorante de l'Université Paris IV.



## et aussi

Le goûter de Platon

Le rendez-vous philo jeune public de la bibliothèque du Châtelet s'intéresse aux jeux vidéo.



© A. Bertereau

À la bibliothèque du Châtelet, un mercredi par mois, c'est philosophie. Dans le cadre de la programmation du réseau Rn'Bi, durant une petite heure, les 8/12 ans sont invités à réfléchir à différentes questions, guidés par Mathieu Sourdeix, de l'association rouennaise Les autres philosophes, au cours d'un atelier prenant la forme d'une enquête philosophique. Le 23 mai, c'est avec Mario que Socrate engagera le dialogue. Quelle est la nature d'un jeu vidéo ? Quelle expérience fait-on en y jouant ? Que met-on en jeu, justement, selon que l'on choisit un jeu d'arcade ou une console ? Autant de questions auxquelles les jeunes penseurs tenteront de répondre. Ou pas... Car l'essentiel n'est pas tant d'affirmer que d'apprendre à concevoir, analyser et argumenter, mais aussi à développer son sens critique. Tant que l'on pense, on est, et ce, dès le plus jeune âge.

**i** Goûter philo : Qu'est-ce qu'un jeu vidéo ? • mercredi 23 mai • 16h • Bibliothèque du Châtelet • libre, sur inscription • Rens. : 02 76 08 80 88 • <http://rnbi.rouen.fr>

# Fractures à la baisse

**Saint-Sever** Pour la 3<sup>e</sup> année consécutive, l'AFEV organise sa Fête des solidarités locales place Saint-Sever. Des solidarités bien solides, visiblement.

**P**as de quartier pour les inégalités, voilà ce que l'Association de la fondation étudiante pour la ville martèle depuis 20 ans sur près de 280 territoires. Une devise reprise en 2006 par les bénévoles de son antenne de Rouen. Cette année, ils sont près de 110 à avoir grossi les rangs du premier réseau d'actions étudiantes solidaires. Leur mission ? Proposer deux heures par semaine un accompagnement individualisé à un jeune en difficulté des quartiers prioritaires de l'agglomération. Plus qu'un simple soutien scolaire, les bénévoles offrent à leur binôme un accès à la vie culturelle et à la mobilité. « *Nous sommes un trait d'union pour les familles avec les structures locales, souvent méconnues* », observe Émilie Bourel, déléguée régionale. C'est autant pour

sensibiliser au bénévolat et promouvoir l'engagement étudiant que pour permettre la rencontre des publics concernés que l'association orchestre au cœur du territoire de son action sa fête annuelle, sur le thème des différences. Une fête qui fait la part belle aux réjouissances, avec spectacles de danse, lâcher de ballons et concerts, dont ceux d'Un Notre Parfum et de Kelenya. Sans perdre son sérieux : les étudiants bénévoles tiendront des ateliers braille et langue des signes, et proposeront trois grands débats, dont un destiné aux enfants. Elle est belle, la jeunesse. CF

**i** Fête des solidarités locales • mercredi 23 mai • de 12 h 30 à 20h • Place Saint-Sever • accès libre • Rens. : 02 32 76 93 29



Au village associatif, l'AFEV a convié ses partenaires, comme GENEPI ou France terre d'asile.

### Passeports biométriques

À partir du 14 mai, la Mairie de proximité Pasteur prendra les demandes de passeports biométriques uniquement sur rendez-vous. **Tél. : 02 76 08 89 25**  
À la Mairie de proximité Saint Sever,

les non-Rouennais devront prendre rendez-vous dès le 14 mai, tandis que les Rouennais pourront venir déposer leur demande de passeport biométrique sans rendez-vous, aux horaires d'ouverture (de 8 h 15 à 16 h 15). **Tél. 02 35 63 23 33**

### Des frissons, du rire, du rêve

25<sup>e</sup> festival des arts du cirque dès le 20 mai ! Des ateliers animés par des professionnels pour petits et grands. **Du 20 mai au 3 juin • Chapiteau, Le Grand-Quevilly • de 16 € à 27,50 €**

# M on quartier



## En ballet, c'est pesé !

**Vieux-Marché-Cathédrale** Dans le cadre du Printemps de Rouen, Roger Bernat propose aux Rouennais un spectacle interactif mêlant le geste à la parole...



© C. Fontané

Roger Bernat aime l'atypique, l'original, l'insolite. Le metteur en scène de la compagnie catalane FFF déploie son univers le mercredi 23 mai, à 15 h et à 19 h, sur l'esplanade du Musée des Beaux-Arts. À l'occasion du Printemps de Rouen, cet espace public se transforme en gigantesque plateau de jeu de société sur lequel des Rouennais, volontaires, se déplaceront. Pas à la façon d'un « Échec et Mat » ni à la mode « Et hop, j'ai pris ta Dame ! ». Pour que l'aventure collective soit réussie, Roger Bernat couvrira la

tête de chaque participant d'un casque grâce auquel il distillera ses drôles de consignes. Pas étonnant donc de voir une dame élégamment habillée lever subitement les bras au ciel, pendant que son petit fils de 12 ans s'accroupira au même moment... Les situations cocasses se télescoperont pour former une étrange chorégraphie silencieuse au dénouement très inattendu... GF

**i Domini Public • mercredi 23 mai • 15h et 19h • Esplanade du Musée des Beaux-Arts • Ouvert à tous • 5 €**

## Moment année

**Grand'Mare** L'Atelier photographique présente son exposition de fin d'année au centre Malraux sur le temps.

« *Légendes du voleur de temps* » : ce n'est pas le titre d'un livre de contes mais le nom de l'exposition qui conclut la saison 2011-2012 de l'Atelier photographique rouennais. Un atelier à cheval sur le Centre Malraux et la Maison Saint-Sever. Pour l'animateur de l'activité, Jean-Marc Lesage, le photographe peut être comparé à un voleur de temps : confronté au caractère fugitif du moment présent, il a conscience qu'aussitôt déclenchée, la prise de vue appartient déjà au passé. Et le « professeur » Lesage de citer Henri Cartier-Bresson : « *Le temps court et s'écoule et notre mort seule arrive à le rattraper. La photographie est un couperet qui dans l'éternité saisit l'instant qui l'a ébloui.* » Jean-Marc Lesage a demandé à ses élèves d'illustrer le thème du temps en

associant une légende à leur œuvre. La démarche s'est apparentée à un atelier d'écriture sur l'image. Résultat : 80 clichés et autant de phrases, par les soins de 30 apprentis photographes. FC



**i Exposition du 9 au 26 mai • du lundi au vendredi (9h-12h et 13h 30-19h), le samedi (10h-12h et 14h-17h) • Centre Malraux • gratuit • Rens. : 02 35 08 88 99**



© M. Pétrou

En sous-titre de ce cliché : « L'ombre comme le temps nous suggère de multiples interprétations. »

## en bref

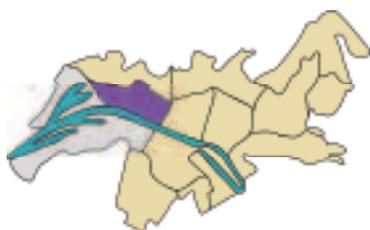
### Oz la magie

Partir à la recherche du magicien d'Oz avec la jeune Dorothy le temps d'une

projection spéciale accompagnée d'une lecture d'albums. Adressée aux enfants dès 4 ans mais qui peut aussi plaire aux plus grands. **Le magicien d'Oz • 9 mai à 14h • 4 € (gratuit pour les adultes) • Rens. : jean-marc@noecinemas.com**

### Lauréats de l'Est

C'est « L'Île d'abricot » de Peter Bebjak qui décroche le Grand prix du festival À l'Est, du nouveau. Le Prix d'interprétation du jury est décerné à « La Maison de Zuzana Liova » de Miroslav Krobot.



## L'enfance de l'art

**Pasteur** Quand futurs ingénieurs et élèves de CM2 œuvrent ensemble dans un cadre scolaire, ça tourne à l'œuvre d'art.



© A. Fleury

Il est d'usage pour les étudiants de l'ESIGELEC de réaliser un projet dit d'initiative et de créativité afin de valider leur première année. Adrien, Louis-Victor, Damien, Simon et Romain ont choisi de faire découvrir le pop art sur fond de notions pédagogiques aux élèves de CM2 de la

classe M<sup>me</sup> Thiam, à l'école Pasteur. En pratique, il s'agissait de composer un tableau à la manière d'Andy Warhol, chacun des quatre portraits de la peinture représentant un poète étudié par les enfants : Césaire, Verlaine, Aragon et Prévert ont ainsi été immortalisés, hauts en couleurs, sur le mur de la salle de classe. Une vraie collaboration, inscrite dans une logique progressive : cinq séances, un atelier d'écriture (pour graver sur la toile des citations poétiques choisies) et une multitude de brouillons auront été nécessaires pour aboutir à l'œuvre que les enfants ont ensuite présentée à leurs parents avec fierté. L'expérience a fait l'unanimité : les grands y ont appris la gestion de projet et la pédagogie ; les petits ont élargi leur culture de manière ludique et découvert un large panel d'activités plastiques. Un seul bémol : après plusieurs semaines de rencontres régulières, il a fallu se quitter... C'est aussi cela, l'art de grandir. CF

## Goûte c'est l'Est

**Rive Gauche** Le vent des pays de l'Est soufflera sur la MJC tout au long du dîner dansant arménien du 12 mai.

L'association Far (Franco-arménien-russe) a mis les petits plats dans les grands pour concocter son dîner dansant arménien, à déguster le 2<sup>e</sup> samedi de mai. En ouverture, les participants découvriront une exposition dédiée à l'Arménie. Place ensuite au spectacle de danses des pays de l'Est : arménienne, russe,

tzigane, géorgienne, ossète... Il sera alors temps de passer à table pour un repas à base de plats traditionnels. Pour clore le bal, soirée dansante de 22 heures à 2 heures.

**Dîner arménien • samedi 12 mai • 19 h 30 • MJC Rive gauche • 30 € (15 € - 12 ans) • sur réserv. au 06 09 13 29 54 ou 02 76 52 52 49**



© Association FAR

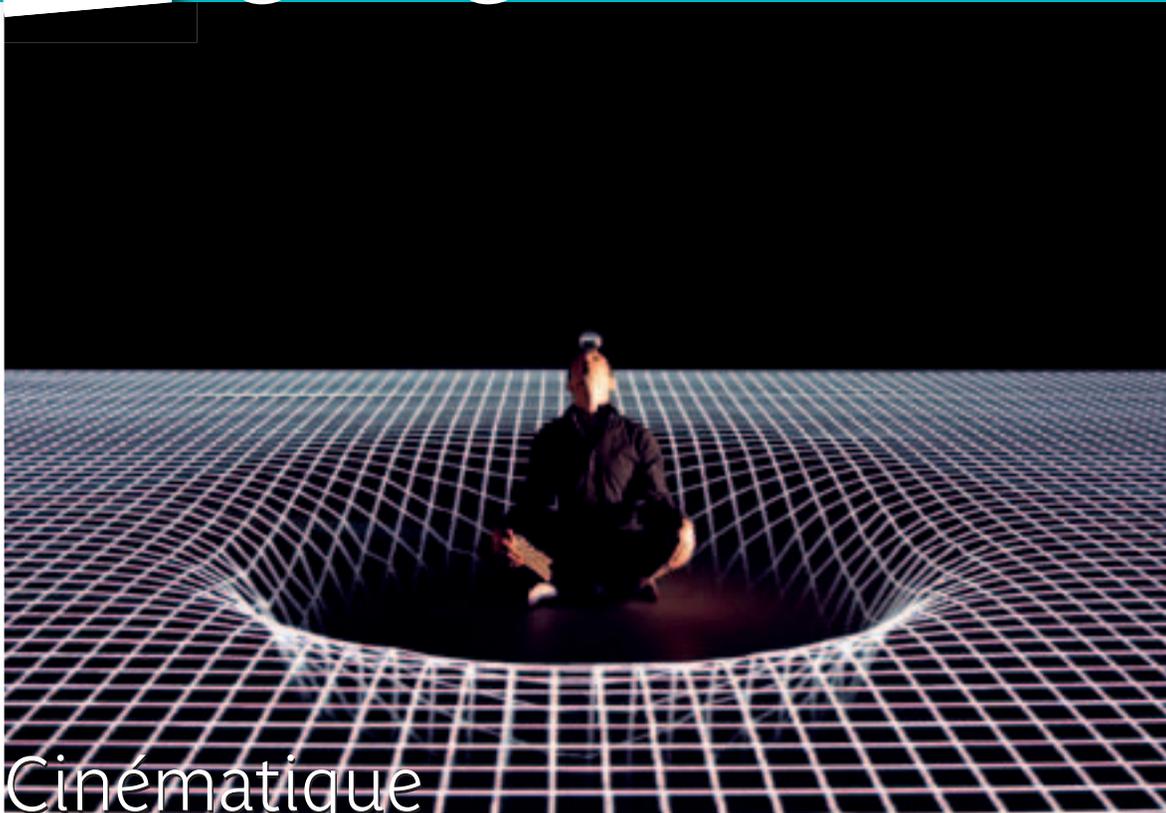
### L'assujetti ou l'oubli de soi

Thierry Gaubert, directeur du Centre d'hypnose et de thérapie brève et fondateur du Centre de gestion des émotions, dresse le profil inédit des assujettis, ces personnes qui agissent

contre leurs intérêts par culpabilité, crainte ou sentiment du devoir. Pour trouver, enfin, la force de dire « non ». **La Halle aux Toiles • jeudi 10 mai • 20 h 30 • 9,50 € • Rens. auprès de la librairie Le Lotus : 02 35 07 46 34**

### Changement d'horaires

À compter du lundi 14 mai, le Relais Mairie Poste sera ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et le lundi après-midi de 14h à 17h.



© A. Mondot

## Cinématique

**Arts numériques** Jonglage ? Cirque ? Informatique ? Le spectacle de la compagnie Adrien M/Claire B est une incroyable aventure visuelle.

Ceux qui n'ont pas vu *Tron* et ses tracés lumineux irréels parcourant la matrice informatique auront un choc visuel en découvrant « Cinématique », au Hangar 23, le vendredi 18 mai. Imaginez un sol recouvert d'un maillage blanc qui, subitement, plonge en son milieu. Assis au centre de ce trou noir, un homme. La sensation de basculer est totale. L'impression que ce personnage flotte au-dessus du vide est tout aussi fantastique. La création d'Adrien Mondot et de sa bande réussit le pari d'emmener petits et grands dans son sillage jalonné de rêve, de poésie et d'illusion. Les paysages sont ici complètement virtuels. Rien n'est palpable. Seuls les lignes, les points et les lettres érigent et

déconstruisent des espaces qui épousent le geste et les corps. Est-ce du cirque ? A-t-on affaire ici à du jonglage ? Peut-on réduire ce spectacle aux seuls arts numériques ? Difficile à dire tant « Cinématique » est hybride et atypique. Parallèlement à cette représentation, le public est invité à prolonger cette expérience numérique avec l'installation XYZT, sorte de cabinet de curiosités très ludique fondé sur l'interactivité.

**Cinématique • vendredi 18 mai • Hangar 23 • 20h • Tarifs : 20 € (TR 15 € et 10 €) • à partir de 10 ans • Installation XYZT : du 14 au 27 mai • Hangar 23 • entrée libre • Rens. : 02 35 76 23 23 • [www.hangar23.fr](http://www.hangar23.fr)**



**Le Village en flammes** Dans la nouvelle production de la compagnie du Chat Foin, Yann Dacosta met en scène la pièce de Fassbinder *Le Village en flammes*, unique comédie du réalisateur. L'œuvre reprend un fait historique : le soulèvement des habitants de la bourgade de Fuente Ovejuna, en Castille, en 1476. Alors que le peuple meurt de faim, le Commandeur le maintient dans la peur et vit dans un luxe indécent. Les citoyens feront la justice à leur façon, sanglante. Une révolte qui inspira à Loge de Vega la pièce Fuente Ovejuna, hymne à la démocratie. En 1970, Fassbinder adapte cette chronique en comédie effrayante, décadente et déjantée. L'action se passe dans un parking souterrain, lieu de prostitution où la loi n'opère plus, où l'humanité n'arrive pas...

**Le Village en flammes • lundi 14 mai • 20h 30 • Hangar 23 • 20 € (TR 15 € et 10 €) • Réserv. : 02 32 76 23 23 • [www.hangar23.fr](http://www.hangar23.fr)**

Le cri du peuple

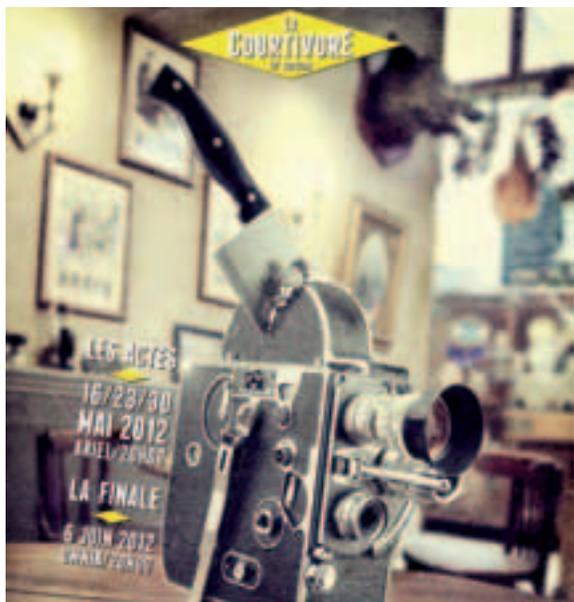
## Cinéma, cinéma

**Duty** Le cinéaste rouennais Claude Duty est maître de cérémonie pour une Carte blanche qui lui est proposée par l'Omnia en partenariat avec le Pôle image. Le réalisateur de *Filles perdues, cheveux gras* présente un documentaire et 5 court-métrages inédits et surprenants. Et des surprises...

**i** Carte blanche • jeudi 10 mai • 20h • Omnia • 6,50 € (TR 4 € pour les - 26 ans)

**Le Courtivore** Court... toujours! Le festival du court-métrage revient avec quelque 27 petits chefs d'œuvre, triés parmi 355, en vue d'un couronnement le 6 juin à l'Omnia. Comme pour les autres éditions, trois séances de visionnage (à l'Ariel, les 16, 23 et 30 mai). Le Courtivore remettra également deux autres distinctions: le prix 18/30 (avec le Crij) et le prix jeunesse (le 11 mai).

**i** Le Courtivore • du 16 mai au 6 juin • Ariel et Omnia • 3 € (pass: 8 €)



DR

## bonnepioche



DR

**KNÜT** Une pointe de folie au Théâtre de la Chapelle Saint-Louis. Fred Tousch, poète, clown et philosophe de l'absurde présente son dernier né: « Knüt ». Il transporte son public au pays du fou rire (jaune) et tente, rien que ça, de sauver la planète de ses dérives en mettant le nez là où ça fait mouche... L'humoriste déjanté n'a pas encore dit son dernier mot! Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • les 23, 24 et 25 mai • 19h30 • 14 € (TR 10 €, 6 €) • Rens.: 02 35 98 45 05 • www.chapellesaintlouis.com



© J.-F. Lange

**PROMETTEZ D'Y ALLER!** Une seule représentation sera faite des « Créatures de Prométhée », symphonique oublié de Beethoven. Succès à sa création, le livret est aujourd'hui perdu. Qu'à cela ne tienne, les textes du « Prométhée » d'Heiner Müller viennent le compléter. Un mariage parfait sur l'autel de la mythologie et de la poésie. Les créatures de Prométhée • Théâtre des Arts • jeudi 24 mai • 20h • 30 € (TR 25 €, 22 €, 10 €) • Rens.: 0810811116 • www.operaderouen.fr



**URBANISME** Dans le cadre du projet de « La ville de demain », l'association CESAR (Conférence de l'enseignement supérieur de l'agglomération de Rouen) organise la 4<sup>e</sup>, et dernière, conférence de son cycle, intitulée « La ville des flux ». Invité d'honneur, Olivier Mongin, écrivain, sociologue et directeur de la revue *Esprit*. Un rendez-vous gratuit pour tous les curieux d'architecture et d'urbanisme. « La ville des flux » • Halle aux Toiles • mardi 15 mai • 18h • Rens.: cesar.rouen@gmail.com



© F. Grimaud

**LA FORÊT MUSICIENNE** À mi-chemin entre visite et spectacle, la compagnie Itinéraire bis propose, pour le Printemps de Rouen, de composer une œuvre collective en direct. Tous les instruments sont à disposition du spectateur/musicien, et même les plus fous. À eux de donner à l'ensemble sa couleur sonore finale. La forêt musicienne • Hangar 23 • mercredi 23 mai à 14h30, 16h et 17h30 • Tarif unique: 6 € • à partir de 7 ans • Rens.: 02 32 76 23 23 • www.hangar23.fr



DR

**16 CONTES DE LOUPS** Le loup du Petit chaperon rouge, tout le monde le connaît! Mais le loup géant Fenrir est plus mystérieux. C'est dans le cadre du Printemps de Rouen que le Théâtre de la Canaille s'invite dans le réseau Rn'Bi. La compagnie revisite l'histoire du « grand méchant » dans les contes, à travers le livre de Brigitte Copin. 16 contes de loups • Bibliothèque de la Grand'Mare • samedi 12 mai • 15h • dès 8 ans • entrée libre • Rens.: 02 76 08 80 88 • http://rnbi.rouen.fr

## une figure



© G. Painchaud



© G. Painchaud

## Le Gul de l'emploi

**Gul de Boa** L'artiste rouennais est de retour sous les projecteurs avec une double actualité.

Il n'était plus monté sur une scène locale depuis les Terrasses du jeudi, en 2009. Une éternité. Gul de Boa est de retour, avec *Le chant des peaux si bleues*, un cinquième album enregistré au studio Accès digital, et un concert événement au Trianon Transatlantique le mardi 15 mai. Forcément, la pression monte doucement, l'attente du public se fait plus grande également. « *Les chansons sont toutes neuves, elles trépignent elles aussi à l'idée d'être jouées sur scène* », commente Gul. Des morceaux qui sentent la révolte, sûrement, la colère, assurément. L'artiste rouennais

traduit une forme d'urgence, une douce brutalité concentrée sur *La crise*, *Les nouvelles du dimanche*, ou encore sur le très poétique *Le chant des peaux si bleues*. Pour garder cette spontanéité et le côté brut de décoffrage de l'album, Gul de Boa et ses musiciens n'ont fait que deux répétitions avant la session studio. Brad Scot à la contrebasse et Paul Jothy à la batterie, compagnons de route d'Arthur H ou de Bénabar, excusez du peu, ont œuvré sur le disque. C'est cette formule trio qui jouera l'album en tournée, André Pasquet remplaçant Paul Jothy dans le groupe. Gul de Boa, c'est aussi cet artiste libre, qui donne à son dernier disque une couleur rock et un côté nu inhabituel mais assumé. « *Ce qui ne change pas, c'est le côté engagé, et pas seulement sur la politique. J'aime appuyer là où ça fait mal, je suis plus à l'aise pour raconter des choses qui se passent mal* », confie le chanteur. Ce qui change souvent, en revanche, c'est la filiation musicale que l'on prête à Gul de Boa. On compare son style à Higelin ou Bashung, l'intéressé s'en défend et ne revendique aucune inspiration volontaire. « *Il est même arrivé plusieurs fois que l'on me parle de Gilbert Bécaud. Là, c'est plus touchant car j'ai le souvenir de mon père qui écoutait ses disques à la maison.* » *Le chant des peaux si bleues* sort le 14 mai. Une réussite, mais pas le meilleur album de Gul d'après l'intéressé : « *Le meilleur, c'est toujours le prochain* », glisse-t-il dans un sourire. FL

**Gul de Boa • mardi 15 mai 2012 • 20 h 30 • Trianon Transatlantique, Sotteville-lès-Rouen • 16 € (TR 13 €, 8 €) • Rens. : 02 35 73 95 15 • www.guldeboa.fr • Sortie d'album lundi 14 mai, disponible au Disque bleu, rue Saint-Lô**

## 3 bonnes raisons Trajet dit



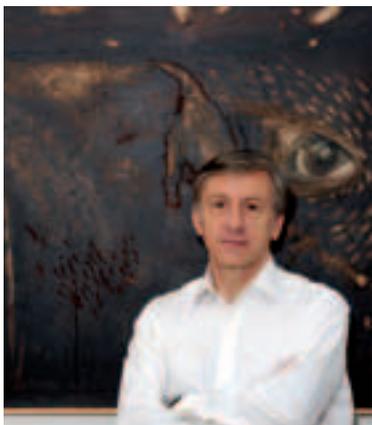
**Privège** La Nuit des musées vous réserve une rencontre avec Corneille. Au soir du 19 mai, le musée Corneille ouvre ses portes à un groupe de visiteurs qui aura droit à un parcours gratuit dans les murs. En prime, un buffet est offert au terme de la séance. Attention, seules 30 personnes bénéficieront de cette offre.

**Berceau** L'occasion est belle de s'inviter dans cette demeure du 4 rue de la Pie, où Corneille vécut 56 ans. Il créa ici la majorité de ses œuvres. Le guide vous plongera dans la biographie de l'auteur du Cid. Entre mobilier de style Louis XIII

et statues, un cheminement pour entrer dans l'intimité du maître de la tragédie.

**« Corneillophile »** Inauguré en 1921, le musée Corneille abrite la collection d'Édouard Pelay : ce Rouennais bibliophile a réuni pendant près de 60 ans des éditions originales, des traductions, des livres rares, des gravures, estampes et autres documents se rapportant à Corneille et à sa famille.

**Visite gourmande chez Pierre Corneille • samedi 19 mai • 19h • Musée Corneille • gratuit • sur réservation au 02 76 08 80 88**



© Hélié Gallimard

### Jean-Christophe Rufin

Ce n'est sûrement pas un hasard si le dernier livre de Jean-Christophe Rufin

parle de finances et de commerce. À l'heure du capitalisme sauvage, cette évocation de l'économiste médiéval Jacques Cœur a par ricochet un goût de paradis perdu. Car le personnage est attachant. Le livre – *Le Grand Cœur* – s'ouvre sur la fin de sa vie sous le soleil de l'île de Chios et l'on va démêler l'écheveau de son existence pour découvrir que le Grand argentier de Charles VII est également un humaniste voire un idéaliste. Jean-Christophe Rufin donne à ce fils d'humble pelletier devenu richissime une épaisseur inédite dans un style qui force (encore) l'admiration. Le romancier qui a obtenu le Prix Gon-

court en 2001 avec *Rouge Brésil* vient défendre – s'il en était besoin – son livre à L'Armitière mercredi 23 mai.

**i** Jean-Christophe Rufin •  
Librairie l'Armitière • mercredi  
23 mai • 18h • entrée libre

### Elisa-Jo

La prodige rouennaise à la voix délicieuse est de retour à Rouen. Après *Taratata* et l'enregistrement de son premier album, Éliisa-Jo est sur scène dans le cadre du festival Stars en Seine mis sur pied par le centre des Docks 76. Et c'est gratuit...

**i** Éliisa Jo • Centre commercial  
Docks 76 • jeudi 17 mai • 17h  
• gratuit

# même jour même heure

Mardi 15 mai

## Jeunes talents



Attention, talents latents. Dans le cadre de leur cursus, les étudiants de la licence d'interprète dirigée conjointement par le Conservatoire et l'Université se produisent sur le campus de Mont-Saint-Aignan. L'association Animation musicale à l'Université consacre la dernière soirée de sa saison à cette manifestation qui se situe doublement à la croisée des chemins. D'abord, les douze artistes sont en fin de conservatoire, mais encore à l'orée de leur carrière. Surtout, le rendez-vous est autant celui des amoureux d'une musique de chambre que des amateurs de créations plus novatrices. Au programme, 1 h 15 de pièces en petites formations, de Marcello à Franz Doppler, en passant par Prokofiev à la sauce électronique. La variété sera aussi à l'honneur dans les formules instrumentales puisqu'en plus des saxophone, contrebasse ou hautbois pratiqués par les étudiants, leurs invités feront résonner voix et percussions.

Jeunes talents • mardi 15 mai • 20h30 • Amph. Axelrad,  
Mont-Saint-Aignan • entrée libre • Rens. : 09 63 50 1961

## La peur des coups ?



Courteline a-t-il voulu régler ses comptes en famille à travers « La peur des coups ? » ? Écrite en 1894, la pièce fut jouée à l'époque par sa compagne et mère de ses deux enfants et par l'auteur lui-même. Autant dire toute l'électricité et le ton très... authentique de cette œuvre « coup de poing », très percutante, conçue en un acte. Au cœur du sujet, une scène de ménage qui secoue un couple au bord de la crise de nerfs. Jalousie du mari d'un côté, de l'autre, répliques cinglantes et sarcastiques de la femme... Fidèle à sa réputation, Courteline offre à ses personnages des dialogues féroces et bourrés d'humour vachard, comme auraient pu les écrire Sacha Guitry ou encore Michel Audiard. Un acte, un lieu, un couple qui, désinhibé par le champagne et fatigué par une nuit blanche festive, s'aventure sur un terrain miné dont il faudrait savoir ne jamais franchir les limites sous peine... d'exploser !

La peur des coups • mardi 15 mai • 20h30 • Théâtre  
des Deux Rives • 18 € (TR 12 €) • Rens. : 02 35 70 22 82

# Agenda

## mercredi 9 mai

**THÉ DANSANT** • La Rotonde • 14 h • 10 €, réservation conseillée • Rens. : 06 72 06 32 16

**VISITE COMMENTÉE Autour de Théodore Géricault** • Musée des Beaux-Arts • 16 h 30 • 4 € (+ entrée TR; gratuit - 26 ans) • Rens. : 02 35 52 00 62 et www.rouen-musees.com

**GUIGNOL Le Théâtre de Polichinelle** • Jardin des Plantes • 15 h 30, 17 h • Tarif unique 6 € • Rens. : 07 86 82 43 86

**HUMANITAIRE « Réfugiés, un scandale planétaire »** • Librairie l'Armitière • 18 h • libre • 02 35 70 57 42 • www.armitiere.com

**ATELIER CRÉATIF Chapeau-bibi** • Citémômes • 18 h 30 • 25 € • 06 76 84 54 64

**CINÉMA-MUSÉES Autour de Théodore Géricault** • Musée des Beaux-Arts • 19 h • entrée libre • Rens. : 02 35 52 00 62

**CONCERT Escale indienne** • Allampradhu Kadakol • Le Kalif • 20 h • 7 € • Rens. : 06 19 03 15 98 • www.saundatti.fr

**MUSIQUE Éric Toulis & Brahim Haïouni** • Maison de l'Université, Mt-St-Aignan • 20 h 30 • 12 € (TR 8 €, 5 €) • Rens. : 02 32 76 92 00

**PUNK ROCK Mute + Guest** • Le Bateau Ivre • 22 h • payant • Rens. : 02 35 70 09 05

## jeudi 10 mai

**THÉÂTRE 3 folles journées ou les trilogies de Beaumarchais** • Mise en scène de Sophie Lecarpentier • Théâtre des Deux Rives • 14 h, 19 h 30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €) • Réserv. :

02 35 70 22 82 • www.cdrdeuxrives.com  
**VISITÉ GUIDÉE Saint-Ouen** • Portail des Marmousets • 18 h • Rens. : 02 35 03 80 70  
**THÉÂTRE La Meilleure part des hommes** • Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly • 20 h • 13 € (TR 9 €) • Réserv. : 02 35 70 22 82  
**MÉTAL Paradise Lost** • Hangar 106 • 20 h • 21 € (TR 19 €, 16 €) • Rens. : 02 32 10 88 60  
**CHANSON Loïc Lantoin + Xavfeugray** • Hangar 23 • 20 h 30 • 20 € (TR 15 €, 10 €) • Réserv. : 02 32 76 23 23 • www.hangar23.fr  
**THÉÂTRE Les 2, plus qu'un chiffre** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 10 € (TR 8 €, 5 €) • Rens. : 02 32 76 92 00

## vendredi 11 mai

**LES MÉRIDIANNES Accordéons en liberté** • C.H.U. Charles Nicolle • 12 h 15 • entrée libre  
**THÉÂTRE 3 folles journées ou les trilogies de Beaumarchais** • voir jeudi 10 mai • Théâtre des Deux Rives • 14 h, 19 h 30 • 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €) • Réserv. : 02 35 70 22 82  
**POLAR Philippe Huet « Nuit d'encre »** • Librairie l'Armitière • 18 h • libre • Rens. : 02 35 70 57 42 • www.armitiere.com  
**JEUX Soirée jeux du monde** • Ici & Ailleurs • 19 h • 6 € (TR 5 €) • Rens. : 02 35 62 18 46  
**OPÉRA Giuseppe Verdi - « La Traviata »** • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 65 € • Réservations : 08 10 811 116  
**PROJECTION-DÉBAT Week-end** • Journée mondiale de lutte contre l'homophobie • Omnia République • 20 h • Rens. : www.

ensemblecontrelhomophobie.fr  
**FUNK Funky jet** • Théâtre de l'Almendra • 20 h • 10 € (TR 5 €) • Rens. : 02 35 70 52 14  
**ENSEMBLE INSTRUMENTAL La Petite symphonie** • Temple Saint-Éloi • 20 h 30 • 12 € (TR 8 €, gratuit - 18 ans) • Rens. : 09 53 23 27 58 • www.lapetitesymphonie.eu  
**CONCERT Les Filles du bord de scène** • La Baraque • 20 h 30 • 8 € (TR 6 €) • Rens. : 02 35 98 24 32  
**IMPRO Steac'tival** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 3 € (TR 1 €) • Rens. : 02 32 76 92 00  
**FOLK Mariee Sioux** • Emporium Galorium • 21 h 30 • 8 € (TR 7 €, 5 €) • Rens. : www.myspace.com/europeandco  
**REGGAE Dakтары sound system** • Le Bateau Ivre • 22 h • payant • Rens. : 02 35 70 09 05

## samedi 12 mai

**FOIRE À TOUT La Grand'Mare** • Par le Comité de coordination de la Grand'Mare  
**OPERA Tous à l'Opéra** • toute la journée • Théâtre des Arts • libre • Rens. : 02 35 98 50 98  
**FÊTE DES CRÉATEURS Journée du Fait-main** • Esplanade Marcel Duchamp • de 10 h à 19 h • gratuit • Rens. : 06 76 84 54 64  
**ATELIER ARTISTIQUE Samedis du possible** • Conservatoire • de 10 h à 17 h • 30 € (pour l'année) • Réserv. : 02 35 15 02 10  
**THÉ OU CAFÉ? « Le Mérite d'exister »** • Bibliothèque Parment • 10 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

## conférences

### jeudi 10 mai

➔ **CONFÉRENCE L'assujetti ou l'oubli de soi** • Proposé par la Librairie Le Lotus • La Halle aux Toiles • 20 h 30 • 9,50 € • Réserv. au 02 35 07 46 34

### samedi 12 mai

➔ **SANTÉ « Le Centre de la douleur »** • par le Dr Sophie Pouplin • Pavillon Derocque, CHU de Rouen • 10 h • gratuit • Rens. : 02 35 98 72 86 • 02 35 61 17 54

➔ **CONFÉRENCE DU SAMEDI La perspective, comme approche conceptuelle de l'espace** • Par Michel Delaunay, professeur, ESADHaR • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 14 h 30 • 7 € (TR 5 €, 4 €) • Rens. : 02 35 07 37 35

➔ **CONFÉRENCE Histoire politique de 1418 à 1428: « Les Bourguignons à Paris »** • Proposée par l'Académie des Sciences, Belles-Lettres et Arts • Hôtel des sociétés savantes • 17 h • Rens. : 02 35 07 76 04

### lundi 14 mai

➔ **CONFÉRENCE Le 600<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Jeanne d'Arc** • Journée d'études proposée par l'Académie des Sciences, Belles Lettres et Arts • dans le cadre du Printemps de Rouen • Hôtel des sociétés savantes • Rens. : 02 35 07 76 04

### mardi 15 mai

➔ **CONFÉRENCE-DÉBAT « La Ville des flux »** • Dans le cadre du cycle « La Ville de demain » • La Halle aux Toiles • 18 h • entrée libre • Rens. : cesar.rouen@gmail.com

➔ **CONFÉRENCE-DÉBAT « Accélération: création d'énergies ou aliénéation tyrannique? »** • Rouen Business School, Mont-Saint-Aignan • 18 h 30 • inscriptions et rens. : 02 35 38 33 38

➔ **CONFÉRENCE Louise Bourgeois et la sculpture contemporaine** • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 19 h • 8 € (+ adhésion 8 €) • Rens. : 02 35 52 00 62 • www.rouen-musees.com

### vendredi 18 mai

➔ **CONFÉRENCE « L'Espace mobile »** • dans le cadre du projet de recherche sur les nomadismes et l'habitat léger • Échelle inconnue • 19 h • Rens. : 02 35 70 40 05 • mel@echelleinconnue.net

### samedi 19 mai

➔ **CONFÉRENCE Les orgues de Rouen** • dans le cadre du Printemps de Rouen • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 10 h • gratuit

### mercredi 23 mai

➔ **MARITIME « Quand Rouen était le premier port de yachting français »** • Par les Amis du Musée Maritime • par Michel Croguennec, Historien maritime • Péniche Ponpon, Hangar 13, bd Émile Duchemin • 18 h • 5 € • Rens. : 06 67 68 31 95

➔ **CONFÉRENCE L'industrie du cuir en Seine-Maritime de 1750 à 1945** • par Natacha Richer, Université Paris IV • Hôtel des sociétés savantes • 18 h 30 • gratuit

## où c'est ?

► **Maison des Aînés**, 24 rue des Arsins : 02 32 08 60 80 ► **Théâtre des Deux Rives**, 48 rue Louis-Ricard : 02 35 70 22 82

► **Théâtre de la Chapelle Saint-Louis**, Place de la Rougemare : 02 35 98 45 05 ► **Le Bateau ivre**, 17 rue des Sapins : 02 35 70 09 05 ► **Musée des Beaux-Arts, de la Céramique et Le Secq des Tournelles**: 02 35 52 00 62 ► **L'Armitière**, 88 rue Jeanne d'Arc :

02 35 70 57 42 ► **L'Almendra**, 1 bis rue Paul Baudouin, 02 35 70 52 14 ► **Omnia République**, 28 rue de la République ► **Conservatoire**: 02 32 08 13 50 ► **Bibliothèques de Rouen**: 02 76 08 80 88 ► **Hangar 106**: 02 32 10 88 60 ► **Hangar 23** : 02 32 76 23 23 ► **Théâtre de la**

## avant premières



**Une Semaine contre l'homophobie, 3 projections-débats à l'Omnia République :**

◆ vendredi 11 mai à 20 heures, **La tête froide + week-end** (Homophobie/Homosexualité aujourd'hui)

◆ samedi 12 mai à 20 heures **Gelée précoce + Le gai tapant** (Militantisme/Droits des LGBT)

◆ dimanche 13 mai à 15 h 30 **The kids are alright** (Homoparentalité)

◆ **Matins calmes à Séoul, de Hong Sang-soo avec Jun-Sang Yu, Sang Joong Kim** • mardi 15 mai à 20 heures Omnia République

Toute la programmation des salles de cinéma sur [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

**MUSIQUE Beethoven en poche**

Conservatoire • 11 h • entrée libre • Rens. : 02 32 08 13 50

**INFORMATIQUE Journée magistrale du logiciel libre** • Maison Saint-Sever • de 14 h à 18 h • gratuit • Rens. : <http://www.jml.fr>

**CONCERT Manue** • Festival « Stars en Seine » Docks 76 • 14 h 30 • gratuit

**VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), sur réservation au 02 32 08 32 40

**LECTURE : « 16 contes de loups »** • Printemps de Rouen • tout public dès 8 ans • Bibliothèque de la Grand'Mare • 15 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

**CINÉMA Films en série : « Rêves et**

**cauchemars** » • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 15 h • libre • Rens. : 02 76 08 80 88

**DÉDICACE BD Berthet one** • Fnac • 15 h • entrée libre • Rens. : [www.fnac.com/rouen](http://www.fnac.com/rouen)

**ROMAN Kethevane Davrichewy « Les Séparées »** • Librairie l'Armitière • 15 h 30 • libre • Rens. : 02 35 70 57 42

**THÉÂTRE Henry VI** • Théâtre Charles-Dullin, Le Grand-Quevilly • 16 h • 20 € (tarif unique) • Rens. : 02 35 68 48 91

**ART CONTEMPORAIN Entrée libre #2** • Quartiers Beauvoisine et Saint-Nicaise • de 16 h à 21 h • gratuit • Rens. : <http://association.engrenage.over-blog.com>

**CONCERT Melissa Nkonda** • Festival « Stars en Seine » • Docks 76 • 17 h • gratuit

**IMPRO Steac'tival** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 17 h 30 • 3 € (TR 1 €) • Rens. : 02 32 76 92 00

**OPÉRA Giuseppe Verdi - « La Traviata »** • Théâtre des Arts • 19 h 30 • De 10 € à 65 € • Réservations : 0810811116

**SOIRÉE Soirée dansante arménienne** • MJC Rive Gauche • 19 h 30 • 30 € (TR 25 €, 15 € pour - 12 ans) • Rens. : 02 76 52 52 49

**CINÉMA Le Courtivore - acte I** • Cinéma L'Ariel, Mont-Saint-Aignan • 20 h • 3 € (8 € le pass festival) • Rens. : <http://courtivore.com>

**CONCERT/BAL Soirée vibrante** • Printemps de Rouen • Hangar 106 • 20 h • gratuit

**PROJECTION-DÉBAT Le Gai tapant** • Journée mondiale de lutte contre l'homophobie • Omnia République • 20 h • Rens. : [www.ensemblecontrelhomophobie.fr](http://www.ensemblecontrelhomophobie.fr)

**CONCERT Thriller-Live** • Zénith • 20 h 30 • de 46 € à 71 € • [www.zenith-de-rouen.com](http://www.zenith-de-rouen.com)

**CONCERT Headwar + Vladimir Bozar'n'ze Sherak orkestär + Nunc est bibendum + La Base du mouvement + Kre ke ke kex koax koax** • L'Oreille qui traîne, MJC Rive Gauche • 20 h 30 • 5 € • Rens. : 02 32 81 53 60

**DANSE ORIENTALE Les Bellyfurious** • Théâtre de l'Almendra • 20 h 30 • 10 € • 02 35 70 52 14 • [www.theatre-almendra.fr](http://www.theatre-almendra.fr)

**MUSIQUES ET DANSES AFRICAINES Khadim M'Baye** • Le Bateau Ivre • 22 h • payant • Rens. : 02 35 70 09 05

**dimanche 13 mai**

**PROJECTION-DÉBAT The Kids are alright** • Journée mondiale de lutte contre l'homophobie • Omnia République • 15 h 30 • Rens. : [www.ensemblecontrelhomophobie.fr](http://www.ensemblecontrelhomophobie.fr)

**OPÉRA Giuseppe Verdi - « La Traviata »** • Théâtre des Arts • 16 h • De 10 € à 65 € • Réservations : 0810811116

**MUSÉES EN FAMILLE L'enseigne renseigne ! Les enseignes en fer** • Musée le Seqq des Tournelles • 16 h • 4 € (+ entrée TR ; gratuit - 26 ans) • Rens. : 02 35 52 00 62

**CONCERT Paroles de... Aimé Césaire** • Printemps de Rouen • Chapelle du CHU • 16 h 30 • gratuit

**lundi 14 mai**

**LECTURE** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 18 h 30 • entrée libre • Rens. : 02 35 98 45 05 • [www.chapellesaintlouis.com](http://www.chapellesaintlouis.com)

**LECTURE Lecture en série** • Bibliothèque de l'INSA • 18 h 30 • entrée libre et gratuite • Rens. : [www.insa-rouen.fr](http://www.insa-rouen.fr)

**THÉÂTRE Le Village en flammes** • Hangar 23 • 20 h 30 • 20 € (TR 15 €, 10 €) • Rens. : 02 35 70 22 82 • 02 32 76 23 23

**mardi 15 mai**

**SANTÉ Caravane Médecins du Monde** • Angle des rues Socrate et Saint-Lô (Palais de Justice) • de 10 h à 19 h • libre • Rens. : [www.medecinsdumonde.org](http://www.medecinsdumonde.org) • 02 35 72 56 66

**OPÉRA Giuseppe Verdi - « La Traviata »** • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 65 € • Réservations : 0810811116

**THÉÂTRE La Peur des coups ?** • Théâtre des deux Rives • 20 h 30 • 18 € (TR 12 €, 8 €, 4 €) • Rens. : 02 35 70 22 82

**MUSIQUE CLASSIQUE Jeunes talents** • Amphithéâtre Axelrad, campus de Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • entrée libre • Rens. : 09 63 50 19 61 • [www.amu-rouen.fr](http://www.amu-rouen.fr)

**mercredi 16 mai**

**SANTÉ Caravane Médecins du Monde** • Angle des rues Socrate et Saint-Lô (Palais de Justice) • de 10 h à 19 h • libre • Rens. : [www.medecinsdumonde.org](http://www.medecinsdumonde.org) • 02 35 72 56 66

**PERFORMANCE « De la convivialité »** • Jardin des plantes • 12 h 30 • Rens. : 02 32 08 31 03 • [www.esadhar.fr](http://www.esadhar.fr)

**CONCERT D'ORGUE Master classe Joris Verdin** • Printemps de Rouen • Conservatoire, salle Marcel-Dupré • de 14 h à 18 h • libre  
**LECTURE : « Un, deux, rois »** • Printemps de Rouen • Bibliothèque des Capucins • 15 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

## sports

**dimanche 13 mai**

➔ **TRIATHLON de Rouen** • île Lacroix • Rens. : [www.triathlonderouen.com](http://www.triathlonderouen.com)

**vendredi 18 mai**

➔ **FOOTBALL FC Rouen - Fréjus St-Raphaël** • 37<sup>e</sup> et avant-dernière journée de National • Stade Diocion • 20 h • 5 €, 10 € et 15 € • 02 32 81 36 36 et [www.fcrouen.net](http://www.fcrouen.net)

**Foudre**, Petit-Quevilly et **Centre culturel Marc Sangnier**, Mont-Saint-Aignan : 02 35 03 29 78  
**Le P'tit Ouest**, 1 rue de Buffon : 02 35 98 15 60  
**Le Kalif**, 33 route de Darnétal  
**Le Vicomté**, 70 rue de la Vicomté  
**Librairie Les Mondes magiques**, 98 rue Beauvoisine  
**Opéra de**

**Rouen Haute-Normandie** : 0810811116  
**Maison de l'Université** : 02 32 76 92 00  
**Hôtel des sociétés Savantes**, 190 rue Beauvoisine  
**L'Oreille qui traîne**, Place des Faienciers : 02 32 81 53 60  
**Office de Tourisme** : 02 32 08 32 40  
**Le 3 Pièces**, 49

place du Général-De-Gaulle  
**Salle Sainte-Croix-des-Pelletiers** : 02 32 08 13 90  
**Café de l'Époque**, 43 rue Armand-Carrel  
**Ici & ailleurs**, 31 rue Damiette : 02 35 62 18 46  
**Le Shari Vari**, 51 rue Saint-Nicolas  
**Le Saxo**, place Saint-Marc

# Agenda

**CONCERT « Génération Y » de la section musique-études** • INSA de Rouen • 19 h • Rens. : culture@insa-rouen.fr • 02 32 95 97 19  
**OPÉRA Giuseppe Verdi - « La Traviata »** • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 65 € • Réservations : 0810811116  
**REGGAE ROOTS Jam down** • Le Bateau Ivre • 22 h • payant • Rens. : 02 35 70 09 05  
**SOIRÉE TZIGANE Aalma Dili** • Le Saxo • 22 h • libre • Rens. : www.lasaucebalkanique.fr

## jeudi 17 mai

**CONCERT Joad** • Festival « Stars en Seine » • Centre commercial Docks 76 • 14 h 30 • gratuit  
**CONCERT Orgue et trompette** • Par le Comité normand du récital d'orgue • par Marie-Andrée et Michel Morisset • Bach, Liszt... • Abbaye Saint-Ouen • 16 h • entrée libre  
**CONCERT Élixa Jo** • Festival « Stars en Seine » • Docks 76 • 17 h • gratuit  
**CONCERT D'ORGUE Inauguration de l'orgue de chœur restauré** • Printemps de Rouen • Église Saint-Sever • 20 h 30 • gratuit  
**ROCK Matkaa invite Tin Toyz + Fruit d'Ohm** • Highlands Café • 22 h • gratuit • Rens. : 06 23 94 25 35

## vendredi 18 mai

**LES MÉRIDIENNES Textuellement** • Salle

## les Aînés

### vendredi 11 mai

➤ **CONFÉRENCE « Prévention des chutes »** • Proposé par la CARSAT de Haute-Normandie • Animé par Maryvonne Ducret • Maison des associations • 14 h 30 • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

### lundi 14 mai

➤ **ATELIER Cuisine - verrines sucrées** • Animé par Éléonore Abdelgoui • Résidence du Hameau des Brouettes • 15 h • inscription obligatoire au 02 35 72 84 75

### mercredi 16 mai

➤ **INFORMATION « La photo numérique : comment choisir son appareil, comment développer ses photos... »** • Proposé par Yves Tomasi de la Cyberbase • Maison des Aînés • 14 h • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

➤ **LOTO** • Animé par Nadine Nouin et Marie-Josée Fily • La Pléiade • 14 h 45 • inscription obligatoire au 02 35 72 01 73

### vendredi 18 mai

➤ **CHORALE... venez chanter!** • Proposé par Marie Deconinck • Résidence Saint-

des Mariages, Hôtel de Ville • 12 h 15 • libre  
**OPÉRA Giuseppe Verdi - « La Traviata »** • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 65 € • Réservations : 0810811116

**CONCERT Drones** • Printemps de Rouen • Temple Saint-Éloi • 20 h 30 • www.lekalif.com  
**CIRQUE-JONGLAGE-ARTS NUMÉRIQUES Cinématique** • Hangar 23 • 20 h 30 • 20 € (TR 15 €, 10 €) • Rens. : 02 32 76 23 23  
**THÉÂTRE Toile d'araignées** • Théâtre de l'Almendra • 20 h 30 • 6 € • 02 35 70 52 14  
**AFRO-REGGAE Makasiwé + Ibra Yakaar** • Le Bateau Ivre • 22 h • payant • Rens. : 02 35 70 09 05 • http://bateauivre.rouen.free.fr

## samedi 19 mai

**THÉ OU CAFÉ? « Le Mérite d'exister »** • De Johann Charvel • Bibliothèque du Châtelet • 10 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88  
**RÉUNION Sur les chemins de Compostelle** • Maison de quartier Jardin des Plantes • 10 h • libre • www.rouen-histoire.com  
**VISITE Partez, découvrez... Rouen et ses trésors** • RDV à l'Office de Tourisme • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €), réservation indispensable : 02 32 08 32 40 • www.rouenvalleedeseine.com  
**AUDITION Découverte des orgues de Saint-Patrice** • Journée nationale des orgues • Printemps de Rouen • Église Saint-Patrice • 15 h • gratuit

Filleul • 15 h • inscription obligatoire au 02 32 10 52 00

### lundi 21 mai

➤ **INFORMATION « L'aide à domicile : les services, les aides financières »** • Proposé par le CLIC des Aînés de Rouen • Maison des Aînés • 14 h 30 • Inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

### mardi 22 mai

➤ **CONFÉRENCE « Mémoire et vieillissement »** • animé par Amandine Liger, psychologue • Centre de prévention Renouance • 14 h • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

➤ **SPECTACLE « C'était bien... Bourvil »** • Interprété par Yannick Dumont et « Les Cracks » • chansons, sketches, parodies de films cultes... • La Halle aux Toiles • 15 h • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

### mercredi 23 mai

➤ **PRÉVENTION ROUTIÈRE « Le code de la route : où en êtes-vous? »** • Animé par la Police Municipale • Relais Info Famille • 14 h 30 • inscription obligatoire au 02 32 08 60 80

**LES SAMEDIS DE L'ART Le XX<sup>e</sup> siècle : la modernité** • Musée des Beaux-Arts • 15 h • 4 € (+ entrée TR; gratuit - 26 ans) • Rens. : 02 35 52 00 62 • www.rouen-musees.com  
**CINÉMA À contre-champs : Le Géant de fer** • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 15 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

**CHANSON Chœur par chœur** • rue des Carmes • 16 h • www.choeur-par-choeur.fr  
**AUDITION Tribune ouverte** • Journée nationale des orgues • Printemps de Rouen • Église St-Sever • 16 h 30 • 02 32 08 17 21  
**NUIT DES MUSÉES Consort de flûtes à bec** • Musée des Beaux-Arts • 18 h, 19 h, 20 h • gratuit • Rens. : 02 35 52 00 62

**NUIT DES MUSÉES Quatuor de saqueboutes** • Musée le Secq des Tournelles • 18 h 15, 19 h 15, 20 h 15 • gratuit • Rens. : 02 35 52 00 62 • www.rouen-musees.com

**NUIT DES MUSÉES Les objets insolites du musée** • Musée le Secq des Tournelles • 18 h 30 • gratuit • Rens. : 02 35 52 00 62

**NUIT DES MUSÉES Découverte des nouvelles salles** • Musée de la Céramique • 18 h 30 • gratuit • Rens. : 02 35 52 00 62

**NUIT DES MUSÉES Concert d'accordéon** • Musée des Beaux-Arts, Jardin des sculptures • 18 h 30, 19 h 30, 20 h 30 • gratuit • Rens. : 02 35 52 00 62 • www.rouen-musees.com

**NUIT DES MUSÉES Autour de Jeanne d'Arc** • Musée des Beaux-Arts • 19 h • gratuit • 02 35 52 00 62 • www.rouen-musees.com

**NUIT DES MUSÉES Visite gourmande chez Pierre Corneille** • Musée Corneille • 19 h • libre, sur réservation • Rens. : 02 76 08 80 88

**NUIT DES MUSÉES Représentations de Rouen** • Musée des Beaux-Arts • 19 h 30 • gratuit • Rens. : 02 35 52 00 62

**NUIT DES MUSÉES Quatuor de saxophones** • Musée des Beaux-Arts • 19 h 45, 20 h 45, 21 h 45 • gratuit • Rens. : 02 35 52 00 62 • www.rouen-musees.com

**NUIT DES MUSÉES Autour de l'impressionnisme** • Musée des Beaux-Arts • 20 h • gratuit • Rens. : 02 35 52 00 62

**NUIT DES MUSÉES Humanisme et Renaissance** • Musée des Beaux-Arts • 20 h 30 • gratuit • Rens. : 02 35 52 00 62

**NUIT DES MUSÉES Exotisme et chinoiseries** • Musée de la Céramique • 20 h 30 • gratuit • Rens. : 02 35 52 00 62

**CONCERT Michel Bouvard** • Journée nationale des orgues • Printemps de Rouen • Abbaye Saint-Ouen • 20 h 30 • gratuit

**THÉÂTRE Toile d'araignées** • Théâtre de l'Almendra • 20 h 30 • 6 € • Rens. : 02 35 70 52 14 • www.theatre-almendra.fr

**NUIT DES MUSÉES Les chefs d'œuvre du musée** • Musée des Beaux-Arts • 21 h • gratuit • Rens. : 02 35 52 00 62

13 mai pour soumettre leur cliché au vote de leurs pairs, sur le thème « fontaine, jamais je ne boirai de ton eau ». Une photo qui doit, évidemment, avoir un lien avec la ville. En jeu : des bons d'achats à l'Armitière.

### Le nouveau folk

L'Américaine Mariee Sioux est à Rouen pour son dernier album *Gift for the End*, opus minéral, aux racines du folk.  
**Concert Mariee Sioux • 11 mai • Emporium Galorium • 21 h 30 • 8 €, 5 €**

## en bref

### Concours photo

Derniers jours pour participer au concours d'images organisé par le Blog de Rouen. Les internautes ont jusqu'à

**NUIT DES MUSÉES Les chefs d'œuvre du musée** • Musée le Secq des Tournelles • 21 h 30 • gratuit • Rens. : 02 35 52 00 62

**NUIT DES MUSÉES L'art contemporain** • Musée des Beaux-Arts • 21 h 30 • gratuit • 02 35 52 00 62 • www.rouen-musees.com

**REGGAE DUB Terminal Sound + Guest** • Le Bateau Ivre • 22 h • payant • Rens. : 02 35 70 09 05 • http://bateauivre.rouen.free.fr

**FILM MUSICAL Le Sacre du printemps** • Printemps de Rouen • Parvis de la cathédrale Notre-Dame de Rouen • 22 h 30 • gratuit

**dimanche 20 mai**

**FOIRE-À-TOUR L'Île Lacroix** • Île Lacroix • libre • Rens. : 06 33 98 02 77

**AUTO Normandy retro show** • Espace des Marégraphes • de 9 h 30 à 12 h 30 • gratuit • Rens. : www.normandyretroshow.com

**OPÉRA Giuseppe Verdi - « La Traviata »** • Théâtre des Arts • 16 h • De 10 € à 65 € • Réservations : 08 10 81 11 16

**CABARET MUSICAL C'est déjà bien assez** • Salle Louis Jouvot • 17 h • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Rens. : 02 35 98 45 05

**CONCERT William & William, Peter, John and...** • Printemps de Rouen • Temple Saint-Éloi • 18 h • gratuit

**lundi 21 mai**

**LUNDI DU KALIF We are crystal palace** • Le Kalif • 20 h • Gratuit pour les adhérents (6 € l'adhésion) • Rens. : 02 35 98 35 66

**mardi 22 mai**

**TRÉSORS À LA PAGE Eustache Bérat: la verve, le crayon et la guitare** • Printemps de Rouen • Bibliothèque Villon • 12 h 15 • libre, sur réservation • Rens. : 02 76 08 80 88

**COMÉDIE MUSICALE Le square des gens beaux** • Théâtre Le P'tit Ouest • 14 h • De 3,50 € à 8 € • Réservations : 02 35 98 15 60

**POLAR-FANTASTIQUE Lovenbruck** • Librairie l'Armitière • 18 h • libre • Rens. : 02 35 70 57 42 • www.armitiere.com

**MUSIQUE Bouquet printanier** • Conservatoire • 19 h, 20 h • entrée libre • Rens. : 02 32 08 13 50

**DANSE Le Sacre du printemps** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 19 h, 20 h 30 • 5 € • Rens. : 02 32 76 92 00

**POP Charlotte Gainsbourg** • Hangar 106 • 20 h • 25 € (TR 23 €, 20 €) • Rens. : 02 32 10 88 60 • www.le106.com

**MAGIE The Close-up show - saison 2** • Théâtre de l'Almendra • 20 h 30 • 10 € (TR 8 €) • Rens. : 02 35 70 52 14 • www.theatre-almendra.fr

**jeunepublic**

**mercredi 9 mai**

➤ **JEUNE PUBLIC À petits petons vers les histoires** • Bibliothèque de la Grand'Mare • 10 h 30 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

➤ **LECTURE Tapis, raconte-moi une histoire** • Dans le cadre de Récérés d'été • Bibliothèque Parment • 11 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

➤ **HEURE DU CONTE: English récré** • Bibliothèque des Capucins • 11 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **HEURE DU CONTE: Cinéma Omnia** • Lecture et projection du *Magicien d'Oz* • Cinéma L'Omnia République • 14 h • 5,50 €, 4 € - 26 ans • Rens. : 02 35 07 82 70

➤ **HEURE DU CONTE: La Maison des langues** • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 15 h 15 • libre • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **HEURE DU CONTE: English récré** • Bibliothèque du Châtelet • 15 h 15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **HEURE DU CONTE** • Bibliothèque de la Grand'Mare • 15 h 15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

➤ **HEURE DU CONTE** • Bibliothèque Saint-Sever • 15 h 15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

**samedi 12 mai**

➤ **HEURE DU CONTE** • Bibliothèque Parment • 11 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

**mercredi 16 mai**

➤ **HEURE DU CONTE: spéciale tout-petits** • Bibliothèque Saint-Sever • 11 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **THÉÂTRE ET DANSE Sur les Pas d'Imelda** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 15 h • 7,10 € (TR 4,60 €, 3,20 €) • Réservations au 02 35 74 18 70

**mercredi 23 mai**

**COMÉDIE MUSICALE Le square des gens beaux** • Théâtre Le P'tit Ouest • 14 h 30, 19 h • De 3,50 € à 8 € • Réservations : 02 35 98 15 60 • lepetitouest@bbox.fr

**SPECTACLE INTERACTIF Domini Public** • Printemps de Rouen • Parvis du musée des Beaux-Arts • 15 h, 19 h • 5 € • Rens. : 02 35 03 29 78 • reservations@scenationale.fr

**DÉDICACE Jean-Christophe Rufin « Le grand cœur »** • Librairie l'Armitière • 18 h • libre • Rens. : 02 35 70 57 42

**RENDEZ-VOUS DU BOCAL Jeux de société** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan •

➤ **HEURE DU CONTE** • Bibliothèque de la Grand'Mare • 15 h 15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

➤ **HEURE DU CONTE** • Bibliothèque Simone De Beauvoir • 15 h 15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

➤ **HEURE DU CONTE: La Maison des langues** • Bibliothèque du Châtelet • 15 h 15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

**samedi 19 mai**

➤ **JEUNE PUBLIC À petits petons vers les histoires** • Bibliothèque Simone De Beauvoir, pôle culturel Grammont • 11 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

**dimanche 20 mai**

➤ **CONCERT Pierre et le loup** • dans le cadre du Printemps de Rouen • Église Saint-Godard • 16 h • gratuit

**mercredi 23 mai**

➤ **HEURE DU CONTE: English récré** • Bibliothèque Parment • 11 h • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

➤ **MUSIQUE La Forêt musicienne** • Dans le cadre du Printemps de Rouen • à partir de 7 ans • Hangar 23 • 14 h 30, 16 h, 17 h 30 • Tarif unique 6 € • réserv. : 02 32 76 23 23

➤ **HEURE DU CONTE** • Bibliothèque Saint-Sever • 15 h 15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

➤ **HEURE DU CONTE** • Bibliothèque Simone De Beauvoir, pôle culturel Grammont • 15 h 15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88 • http://rmbi.rouen.fr

➤ **HEURE DU CONTE: La Maison des langues** • Bibliothèque de la Grand'Mare • 15 h 15 • entrée libre • Rens. : 02 76 08 80 88

➤ **GOÛTER-PHILO: qu'est-ce qu'un jeu vidéo?** • 8/12 ans • Bibliothèque du Châtelet • 16 h • libre • Rens. : 02 76 08 80 88

19 h • entrée libre • Rens. : 02 32 76 92 00 • www.univ-rouen.fr/mdu

**THÉÂTRE Knüt** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Rens. : 02 35 98 45 05 • www.chappellesaintlouis.com

**CINÉMA Le Courtivore - acte II** • Cinéma L'Ariel, Mont-Saint-Aignan • 20 h • 3 € (8 € pass festival) • Rens. : http://courtivore.com • courtivore76@gmail.com • 06 23 95 70 97

**VOCAL Johann Sebastian Bach - « Passion selon Saint-Jean »** • Théâtre des Arts • 20 h • De 10 € à 30 € • Réserv. : 08 10 81 11 16 • www.operaderouen.fr

**à gagner**

**10 places pour C'est déjà bien assez** à la Salle Louis-Jouvot le dimanche 20 mai à 17 heures.

Nom & prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Tél. : .....

Bon à retourner avant le 15 mai à *Rouen magazine*, Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1. Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen. Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

# A genda

## expos

### Peinture

- **GERMANICO VELASTEGUI** • Centre Social Saint-Vivien • jusqu'au 31 mai • entrée libre du lundi au vendredi • de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h • Rens. : 0232760859
- **OLIVIER CATTÉ « NEW YORK »** • Galerie e2 • jusqu'au 31 mai
- **JEAN-PIERRE LE BOZEC « LA MER/PASTELS RÉCENTS »** • Galerie Daniel Duchoze • jusqu'au 31 mai • ouvert tous les jours de 14h à 19h30 (sauf dimanche et jours fériés, sur Rdv)
- **BRAÏMA INJAI** • IUFM de Haute-Normandie, Mont-Saint-Aignan • du 21 mai au 8 juin • Rens. : [www.braima-injai.com](http://www.braima-injai.com)
- **JÉRÉMY CHABAUD « LARAIRES »** • Galerie Mezcla • Tél. : 0951801184 • [infos@espacemezcla.net](mailto:infos@espacemezcla.net) • du 12 mai au 17 juin • vernissage le 11 mai à 18h • ouvert du mardi au samedi • de 14h à 18h
- **HOMMAGE À LÉONARD BORDES** • Galerie Bertran • du 25 mai au 7 juillet
- **RAMO** • Free Lounge Gallery • jusqu'au 31 décembre • exposition permanente

### Photo

- **ÉRIC KLEMM « METAMORPHOSIS »** • IUFM de Haute-Normandie, Mont-Saint-Aignan • jusqu'au 18 mai
- **« FACE-À-FACE AVEC BURCHELL »** • Maison des Aînés • jusqu'au 24 mai • inauguration le mercredi 9 mai à 15h • entrée libre
- **ARTISANAT ET FAIT-MAIN** • Café-Librairie Ici & Ailleurs et dans les locaux de Citémômes, 11 rue du Moulinet • du 10 au 31 mai • suite au marathon et concours-photo organisé par Citémômes • vernissage le jeudi 10 mai à 19h à Citémômes • Rens. : [www.citemomes.fr](http://www.citemomes.fr)
- **HÉLÈNE MAURI « LES BLOUSES BLANCHES »** • Hôpital Saint-Julien, Pavillon Claude Monet, Le Petit-Quevilly • jusqu'au 8 juin • 20 photographies • [contact@ln-photos.fr](mailto:contact@ln-photos.fr) • 0686044132
- **ALICIA FRAMIS « CINÉMA SOLO »** • Opéra de Rouen - Haute-Normandie • Tél. : 0235985098 • du 10 mai au 15 juin • vernissage le jeudi 10 mai à 18h30 • ouvert les soirs de spectacles à partir de 19h
- **JEAN-YVES DUBOS « SÉBASTOPOL, LIGNE 10 »** • Groupe 3 galerie • du 21 mai au 16 juin • vernissage le mercredi 23 mai de 18h à 21h
- **AU PAYS DES HOMMES PLUMES** • Muséum • jusqu'au 30 septembre • parures de Papouasie Nouvelle-Guinée • photographies de Marc Dozier • du mardi au dimanche de 14h à 17h30 • 3 € (TR 2 €, gratuit - 18 ans, étudiants)

### Autres

- **PRÉFÉRENCES SYSTÈME** • ESADHaR Campus de Rouen, Aître Saint-Maclou • 0235713849 • jusqu'au 12 mai • Éditions et photographies dans la collection du FRAC Haute-Normandie • projet conçu par le Laboratoire de recherche Edith • ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h • entrée libre et gratuite
- **AUTOUR DU POTEAU** • Störk Galerie • jusqu'au 12 mai • finissage le 12 mai à 17h • ouvert du lundi au samedi de 17h à 18h
- **ROLAND HIBERT ET ANNICK LEROY** • Espace de la Calende • jusqu'au 19 mai • peintures de Roland Hibert et sculptures de Annick Leroy • ouvert du mardi au samedi • de 10h à 12h et de 14h à 19h • Rens. : 0981973877
- **INSTALLATION XYZT** • Hangar 23 • du 14 au 27 mai • entrée libre • expérience interactive, en prolongement du spectacle Cinématique
- **« 130 POUPÉES REGARDS D'UNE FEMME SUR LE XX<sup>e</sup> SIÈCLE »** • Musée National de l'Éducation • jusqu'au 31 mai
- **ATELIER DE LA PAGE BLANCHE - « AFRICA BOM »** • Galerie du 1<sup>er</sup> étage de l'Hôtel de Ville • du 15 au 31 mai
- **GOPAL DAGNOGO (PEINTURES), ANTOINE JOSSE (SCULPTURES), JULIEN LAMBERT (PEINTURES)** • Galerie Reg'Art-Confrontations • du 9 mai au 2 juin • vernissage le samedi 12 mai à partir de 17h
- **« ALGER, QU'EST-CE QU'ESPACE ICI? »** • Échelle inconnue • jusqu'au 2 juin • dessins, cartes et vidéos • suite au workshop à Rouen avec le groupe « Smala Alger » • du jeudi au samedi de 14h à 19h



- **MICHAËL SAILSTORFER « MONOGRAPHIE »** • Frac Haute-Normandie • jusqu'au 15 juin • entrée libre
- **JULIEN PRÉVIEUX « STRATAGÈMES ET ESPACES CLOS »** • Grandes Galeries/ESADHaR Campus de Rouen, Aître Saint-Maclou • du 18 mai au 16 juin • sur une proposition de Bernard Lallemand • vernissage le mercredi 16 mai à partir de 18h • du mardi au samedi • de 9h à 12h et de 14h à 18h • entrée libre
- **« JEANNE D'ARC »** • Espace de l'Union des arts plastiques, 38 rue de Fontenelle • du 25 mai au 8 juillet • Exposition collective des membres de l'Union des arts plastiques • vernissage le vendredi 25 mai à partir de 17h • du jeudi au samedi, de 15h à 19h et le dimanche de 15h à 18h • Rens. : 0235709698 • [www.uapser.org](http://www.uapser.org)
- **MIREILLE SAURAT « REJON: TOROS Y CABALLOS »** • La Boqueria, 52/54 rue Armand Carrel • Tél. : 0235710194 • jusqu'au 30 juillet • Pastels • ouvert de 10h à 13h30 et de 15h à 19h30 • gratuit
- **LA MALADIE DE FLAUBERT** • Musée Flaubert de l'histoire de la médecine • Tél. : 0235155995 • du 25 mai au 18 août • dialogue entre la collection du FRAC et la collection du Musée Flaubert et de l'histoire de la médecine • vernissage le mercredi 30 mai à 18h30 • ouvert le mardi de 10h à 18h et du mercredi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h • 3 € (TR 1,50 €, gratuit - 18 ans)



© Galerie Bertran

© M. Sailstorfer

## plan1€

### Bal vibrant

Le collectif des Vibrants défricheurs

sévit une nouvelle fois cette année à l'occasion du Printemps de Rouen. Les joyeux drilles, accompagnés du Surnatural Orchestra et de Bernard Lubat, nous proposent plus qu'un spectacle, une performance avec la

création d'un humanophone, instrument vivant à plus de 30 voix... La soirée, qui a lieu au 106, se poursuivra avec un grand bal.

**Rens. : Soirée vibrante • samedi 12 mai • 20h • Hangar 106 • gratuit**



## Coupe d'Europe, roller hockey junior

Du 20 au 22 avril, Rouen a accueilli la fine fleur du roller hockey junior pour la Coupe d'Europe à laquelle participaient les Spiders rouennais. Ces derniers ont terminé vice-champion. Retour en images sur ce week-end intense.

- + • « Au pays des hommes plumes »
- Grand Carnaval de Rouen

## juke-box



### Iliaz - Nouvelle scène

Iliaz est un auteur-compositeur-interprète de 28 ans originaire de Rouen. Passionné par la musique et plus particulièrement par la voix, sa rencontre avec deux compositeurs va être fondamentale car c'est avec eux qu'il se lancera dans la composition.

- + • TinToyz - I've been waiting
- Magic Hawaii - Thrill under my wheels

## web-doc



### Philippe, colombophile

Philippe Bleussé « joue aux pigeons » depuis qu'il a quatorze ans. Ce sont les courses de vitesse qui l'animent. Il a dans son jardin une petite centaine de pigeons qu'il couve avec attention et plus ou moins de tendresse.

- + • Amélie - Avocate
- Julien - Enreur

N.D.L.R. : dans le dernier numéro, une erreur s'est glissée dans le portrait d'Amélie, avocate, qui travaille dans un cabinet généraliste et non spécialisé.

## Livres & CDs

+ Retrouvez les informations complètes sur le site de la Ville: [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)



### Jeanne cherche Jeanne

Jeanne est adolescente et vit à Rouen. Jusque-là, tout va bien. Mais elle est amnésique depuis 3 ans suite à un « accident ». Seule dans un foyer, elle tente de se construire, en tête à tête avec son journal intime. Elle sent monter en elle cet irrépressible besoin de retrouver son passé. Un homme va l'y aider. Une histoire sensible de Martine Delerm sur la mémoire mais aussi sur la quête de l'identité et des racines. Des mots qui parlent au jeune public dès 12 ans.

• • • Folio junior. 5,10 €

### Fort Chavagnac

Les héros de Hauteville house ont quitté la Nouvelle-Calédonie pour voguer vers la métropole. Gavroche a laissé derrière lui une curieuse forme de vie inconnue sur terre. Du moins, le croit-il. Car, contre toute attente, la « menace » revient... Le scénariste rouennais Fred Duval poursuit l'odyssée steam-punk et uchronique de Hauteville house en se livrant dans ce 8<sup>e</sup> tome à un plaidoyer pour l'environnement. Le présent est inscrit dans le passé. Il est toujours bon de le rappeler et de le démontrer. Même avec du suspense...

• • • Delcourt. 13,95 €



### Les Séparées

« La colère qui affleurait lorsque je pensais à toi ne grande plus. » Alice et Cécile étaient amies pour la vie. Et puis non... Trente ans plus tard, Cécile est dans le coma. Que s'est-il passé entre temps? Kéthévane Davrichewy dévoile le mystère dans une succession d'allers-retours entre les deux personnages principaux. La séparation ne doit rien au hasard. Petit à petit, le puzzle se complète. La réalité se charge de venir à bout des serments de jeunesse. Kéthévane Davrichewy rencontre son public à l'Armitière samedi 12 mai à 15 h 30.

• • • Sabine Wespieser. 18 €



### Oncle Fred & Co

C'est toute la sottise de l'aristocratie britannique des années 20 que l'on retrouve chez Wodehouse. Mais sans hostilité. L'auteur fait montre d'un « snobisme désuet et inoffensif » comme l'aime à le décrire George Orwell. Il n'est probablement pas inutile de relire quelques-unes des légères péripéties de Bertie Wooster et consorts qu'Omnibus ont rassemblé dans cet ouvrage. Baronnets et bars honnêtes, Oncle Dynamite, Le plus beau cochon du monde... Il n'est pas interdit de rire.

• • • Omnibus. 29 €

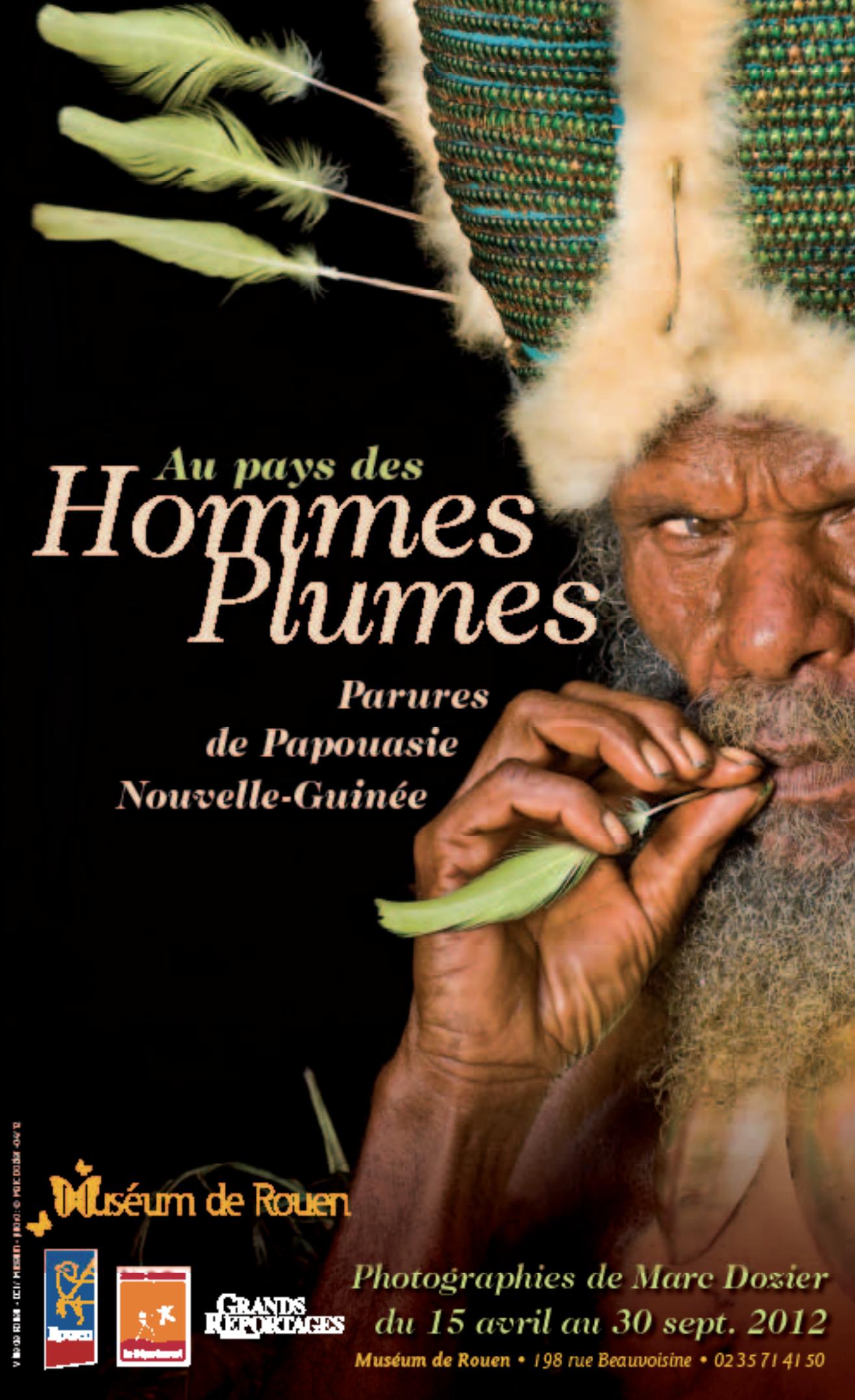
**en ligne**

**LES TERRASSES DU JEUDI**

### [www.terrassesdujeudi.fr](http://www.terrassesdujeudi.fr)

Elles reviennent ! La 11<sup>e</sup> édition des Terrasses du Jeudi n'a jamais été aussi proche et le site internet se met déjà aux couleurs de 2012 et annonce les dates ! À venir très prochainement la programmation complète...





*Au pays des*  
**Hommes  
Plumes**

*Parures  
de Papouasie  
Nouvelle-Guinée*

**Muséum de Rouen**

*Photographies de Marc Dozier  
du 15 avril au 30 sept. 2012*

Muséum de Rouen • 198 rue Beauvoisine • 0235 71 41 50



**GRANDS  
REPORTAGES**